

El espíritu de Santi

Nº. 67 Octubre 2019

Camino Sanabrés Albergue de Tābara



CAMINO A LA CARTA

Algunos, todavía seguimos siendo un tanto ingenuos pensando que el Camino de Santiago, representa esa búsqueda interior de cada persona que lo recorre y para el que así lo hace, la peregrinación adquiere un sentido muy especial, porque conserva unos valores que han permanecido con el paso de los siglos, manteniendo esa esencia que hace que siga vivo, incluso cuando las peregrinaciones, tan frecuentes en otros tiempos, fueron decayendo de una forma considerable, con el resultado final que muchas de ellas hayan desaparecido por completo. Seguramente, ese es el futuro al que se encuentra abocado este Camino, no a su completa desaparición, porque cuenta con sólidas bases, que han permitido que incluso en los años de declive, de vez en cuando se viera algún peregrino recorriendo este sendero, que para muchos es mágico.

Pero ya sabemos lo que suele ocurrir con todo lo que el ser humano trata de hacer suyo y todavía mas, si son las administraciones publicas o eclesiásticas las que ven en las cosas una rentabilidad importante, se adueñan de ellas como si les pertenecieran desde el momento en el que fueron concebidas y acaban por diluir toda la esencia que un día, las hizo atractivas y sobre todo, diferentes. Este Camino que en los últimos años ha sufrido una transformación muy importante, los que se erigen como custodios del patrimonio que nos ha sido legado, están consiguiendo que se ponga de moda, no que sea atractivo, que siempre lo ha sido, sino que sea una de esas modas efímeras, en las que todos quieren sentir esas sensaciones que los peregrinos manifestaban que encontraban mientras recorrían su camino.

Pero estos peregrinos que afirmaban tales sensaciones, lo hacían después de haber compartido, haber disfrutado y sobre todo, haber sufrido en cada una de las jornadas que se encontraban avanzando. Son valores que para muchos están de mas, porque solo buscan ese disfrute de las cosas que se consiguen sin apenas esfuerzo

y de esta forma vamos viendo cómo cada vez son más los peregrinos que reniegan de lo que ahora les ofrece el camino, porque se lo han desvirtuado y toda la labor que algunos como don Elías hicieron en pro de esta ruta de peregrinación, ya ni se puede encontrar en ella cualquier sentido y esa magia que hace tan solo unos años llevo a tener.

Cuando desde los que se dicen custodios de los Caminos, se decidió que en lugar de que los asuntos de la peregrinación fueran llevados a través de Cultura o de Patrimonio de cualquiera de las administraciones y se derivó esa responsabilidad a los que tratan sobre turismo, se dio esa puntilla al Camino que cercenó toda la esencia que durante siglos había conseguido ir acumulando.

Ya sabemos que el turismo se nutre de cifras, de datos y muy poco de valores y sensaciones. Es preciso que cada año se establezcan unos objetivos que hay que ir consiguiendo cueste lo que cueste y para ello, no se tiene en cuenta nada más que el objetivo, lo demás casi siempre carece de importancia y resulta superfluo.

Son muchas las aberraciones que se han cometido que nos vienen enseguida a la mente; asfaltar tramos del camino para que para algunos les resulte mas cómodo y no se manchen las zapatillas de marca, llevar autobuses llenos de peregrinos hasta la puerta de los albergues, inventarse un camino bajo el agua, recorrer el camino a base de latas de conserva, el tren del peregrino que evita cualquier esfuerzo,... Todo vale, mientras proporcione un beneficio que justifique este incremento desmesurado y se vayan cubriendo los objetivos.

La penúltima, porque cada semana iremos viendo surgir algo nuevo, ha sido concentrar en una localidad del camino a 15 agencias especializadas en el Camino. Hasta el titular del periódico, resulta ofensivo para los peregrinos porque las agencias de viajes, están especializadas en eso, en facilitar a sus clientes un destino que se ha puesto de moda y donde pueden ir en sus vacaciones a disfrutar, pero el camino es otra cosa muy diferente y solo los peregrinos, son los que de alguna manera pueden tener esa especialización y ni tan siquiera eso, porque si vuelven



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

una y otra vez al camino, es por todo lo que puede enseñarles cada vez que lo recorren.

Si alguna vez llegara el sentido común a los que han puesto sus garras en el Camino, se darán cuenta que

lo están mancillando y el mejor favor que podrían hacer a esta ruta de peregrinación, es que vuelva a ser regulado y controlado por Cultura o Patrimonio, que son los que seguirán haciendo que siga vivo durante mucho tiempo.

RECUERDOS DEL CAMINO

Una de las nefastas consecuencias de haber convertido el Camino en una moda para el disfrute de los turistas, es que cuando nos vamos a hacer turismo a cualquier lugar del mundo, nos gusta regresar con esos recuerdos que dan fe de todo lo que hemos visto y de los lugares en los que hemos estado para mostrarlos como si se tratara de preciados trofeos.

Desgraciadamente el reclamo del turismo en el Camino, va haciendo que cada vez sean más los que se van adentrando en él, sin saber muy bien dónde se encuentran y ya son muy pocos los que comienzan el Camino como turistas y acaban como peregrinos como aseguraba en una de sus obras el bueno de Maldonado, mas bien, esta mezcla, es la que va acabando con los peregrinos.

Hace pocos años, cuando los peregrinos se adentraban por alguno de los Caminos, disfrutaban con la simbología jacobea que se había ido poniendo para que la contemplaran los peregrinos; placas en los mojones indicando el p.k. en el que se encontraban, azulejos con las vieiras o las flechas inventadas por don Elías, cruceiros, bordones,... y un largo etcétera de símbolos que nos indicaban el lugar especial en el que nos encontrábamos.

Pero ya sabemos que el turista, lo que quiere son recuerdos y además dejar constancia de su paso por determinados lugares y de esa forma hemos ido viendo cómo cada

vez son más frecuentes las pintadas en estos símbolos jacobeos, los azulejos han ido desapareciendo y cuando se encontraban bien fijos en el lugar que se habían colocado, al no poder arrancarlos, quedaban completamente destrozados, las placas en las que se indicaban los kilómetros que faltaban para llegar a cumplir el objetivo, han des-

aparecido por completo y cualquier adorno, era bueno para esos coleccionistas de recuerdos a los que no les importaba el daño que pudieran ocasionar.

Recientemente, ha sido el bordón de don Pablo, el mesonero de Villarsirga, que acogía en su local a los peregrinos y les invitaba a recuperar sus fuerzas de la jornada que se habían dejado atrás. Don Pablo, era una de esas almas que hicieron grande el Camino y justamente se había erigido un monumento en su memoria en su pueblo, para que siguiera viendo pasar a los peregrinos que se dirigían a Compostela.

Algún desalmado de estos acaparadores de recuerdos, ha tenido la feliz idea de llevarse parte del bordón metálico que sujetaba don Pablo y seguro que lo mostrará con regocijo a quienes hable

luego de su camino y representará esa gesta de la que hasta presumirá, porque nadie más que él, posee ese recuerdo tan preciado.

Es una mas de las nefastas consecuencias de la política de promoción que se está llevando del Camino en donde cabe todo, hasta que el Camino deje de ser ese lugar especial que van buscando los peregrinos.



A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara durante el mes de Octubre.

ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE OCTUBRE 2019										
SEXO		PROCEDENCIA					CAMINA			
Hombres	Mujeres	España	Europa	Asia	América	Otros	Pie	Bici	Caballo	TOTAL
138	56	65	104	5	16	4	184	10	0	194
ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES										
Galicia	Andalucía	Madrid	Valencia	País Vasco	Castilla León	Otros				
10	9	7	7	6	6	20				
PROCEDENCIA PAÍSES										
Francia	Italia	Alemania	Polonia	Holanda	Brasil	Otros				
29	24	9	8	6	5	48				
EDAD DE LOS PEREGRINOS										
<20 años	21 a 35 años	36 a 50 años	>50 años							
2	24	42	126							
LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN										
Sevilla	Salamanca	Sanja Morerue	Zamora	Granada	Otros					
100	27	23	14	4	26					



Anécdotas



go. Carlo, que estuvo unos días antes de hacerse cargo del albergue de Fontanillas de Castro, Roger de Ponferrada, Rafa que gestiona los albergues de Foncebadón y El Acebo, Ascen y Santi amigos de hace años en esto de la hospitalidad, Begoña de Casa Camino, los hospitaleros del Albergue de Zamora. La verdad, es que no me he sentido solo ninguno de los días, porque cuando menos lo esperaba, llegaba una nueva visita que todas han sido de agradecer.

- Siempre nos encontramos con algún peregrino que es diferente y esa diferencia es la que les hace especiales. Ese fue el caso de Juan de Dios, un peregrino procedente de México que conservaba no solo los rasgos



convierte el camino en el que tienen cabida todas las culturas, razas y religiones. Ese fue el caso de Lim, una peregrina procedente de Malasia que acogimos en el Albergue



mayas, sino que su forma de ser, de comportarse y de hablar eran los de esa cultura que afortunadamente, no se ha llegado a extinguir. Incluso en el libro destinado para los peregrinos nos dejó una nota redactada en su lengua natal.

- En ocasiones llegan peregrinos procedentes de los lugares más inverosímiles que nos podamos imaginar y van formando parte de esa babel en la que se

Municipal de Tábara mientras se encontraba recorriendo su camino.

- Con la llegada del otoño, algunos de los frutos mas



sabrosos que han ido madurando a lo largo del año, se van abriendo para que podamos disfrutar de ellos. Es la época de las castañas, que en la comarca en la que nos encontramos siempre ha representado un aporte nutricional muy importante y da gusto ponerlas en la brasa para obtener de ellas uno de esos manjares que resultan tan suculentos.

- También es la época en la que el suelo de bosques y campos se va llenando de setas y hongos y cuando la climatología acompaña, representan uno de los manjares más deliciosos que nos podamos imaginar como puede ser el boletus edulis, que abunda en esta zona y hace las

delicias de los peregrinos que tienen la suerte de disfrutar de ellos en el arroz que se elabora todas las noches para la cena comunitaria.



- En Octubre, con la ayuda de los hospitaleros de Ricobayo de Alba y de Fontanillas de Castro, además de algunos amigos que han venido a ayudar, hemos recolectado lo que las viñas nos han proporcionado, que después de asentarse en las tinajas en los días del invierno, servirá para que los peregrinos que llegan hasta el albergue puedan disfrutar de los sabrosos caldos de esta tierra, en las cenas comunitarias que se hacen para ellos.

- Se ha completado la señalización en Zamora de la que ofrecemos un amplio informe en estas páginas completando el desvío que hay a la salida de la ciudad para los peregrinos que desean recorrer el Camino Zamorano Portugués. Cada vez resultaba más frecuente que muchos no se fijaran en las indicaciones y cuando llegaban a la bifurcación de los dos caminos, en lugar de seguir por la Vía de la Plata, algunos solo miraban la flecha amarilla y se adentraban por el Camino que va hacia Braganza, y se daban cuenta de su error en



la Hiniesta o el Almendra del Pan teniendo que desandar lo andado. Ha sido una labor importante de Víctor Sierra de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago,

quien ha realizado el proyecto para que el Ayuntamiento de Zamora, lo visibilizara bien para evitar el despiste de los peregrinos.



- El invierno ha hecho acto de presencia con un poco más de antelación que otros años y la nieve ha llegado ya a las pórtelas que separan Zamora de Orense. Las nevadas han sido considerables dificultando un poco el tránsito de

los peregrinos, mientras les obsequiaba con ese manto de armiño que hace que el Camino resulte tan especial y diferente en estos días que parece que todo se aletarga.

- Algunos albergues, esos que funcionan como si nos encontráramos en temporada, al mermar el número de peregrinos cierran sus puertas, sin importarles donde se van a cobijar los que vayan llegando. En el caso de Puebla de Sanabria, se puede entender porque se trata de un negocio privado, pero cerrar el Albergue de Santa Marta de Tera, que depende del ayuntamiento, es algo que resulta incomprensible. O sea que los peregrinos que se aventuren en estos meses de invierno, al hacer su planificación que tengan en cuenta que Santa Marta de Tera se encuentra cerrado, sin ninguna opción más en el pueblo cosa que no ocurre en el de Puebla de Sanabria que cuenta con una amplia oferta de alojamiento.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Imágenes



Reproducimos algunas fotos de los peregrinos que han pasado por el albergue de Tábara durante el mes de Octubre.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste





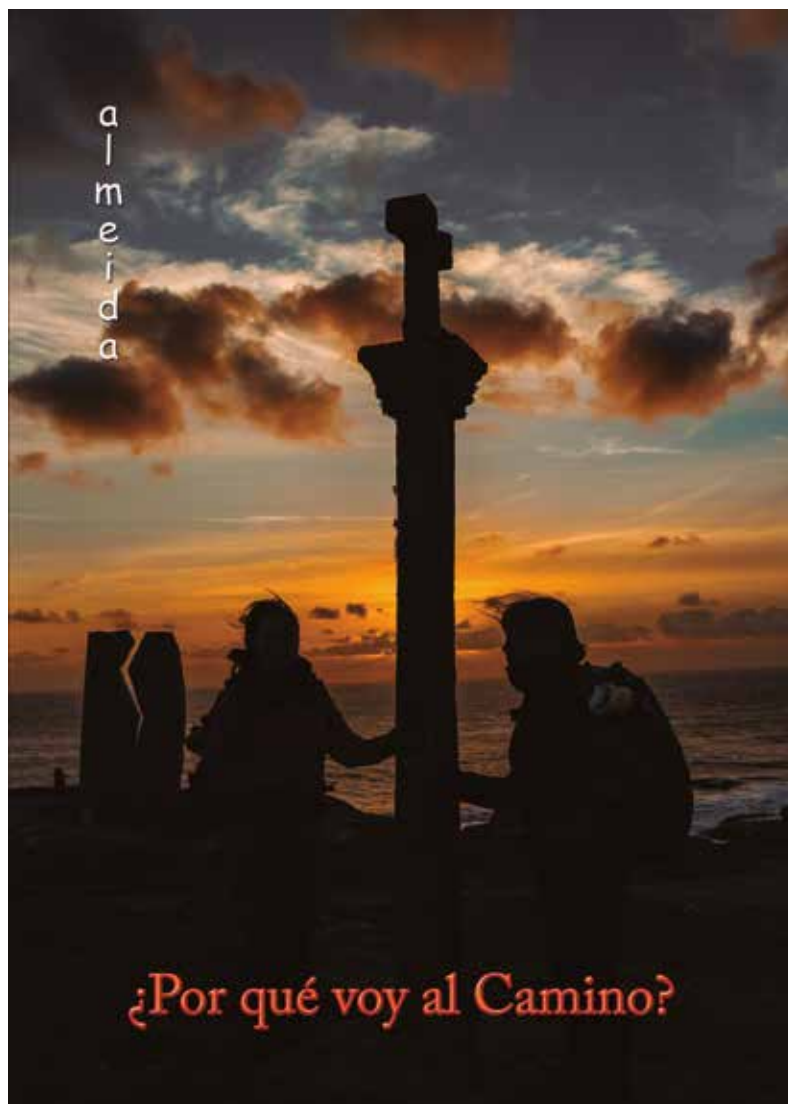
Próximos proyectos

- El viernes día 13 de Diciembre, en la Biblioteca Pública del Estado de Zamora, presentaré dos nuevos libros, los últimos que se han editado:

-Despertar a la vida. -¿Por qué voy al Camino?

Se trata de dos obras muy diferentes, la primera es una novela sobre la forma de vida que había en la Zamora de los años 50 y la segunda, son esas vivencias que tenemos los peregrinos que nos hacen volver una y otra vez al Camino.

Contaré en esta presentación con el apoyo de Ana Morillo, presidenta de Viriatos Zamora y gran conocedora y defensora del mundo rural y con Víctor Sierra, un apasionado del Camino y dinamizador de los caminos en Zamora. La introducción la hará Santiago Andrés y será a las 20,30 horas. Esperamos encontrarnos en ella a muchos amigos peregrinos de nuestra provincia.



Mensajes Peregrinos

Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

- Dicen que la intención no es lo único necesario, pero lo que es indudable es que es absolutamente imprescindible para una labor como esta.
- Impresionado y agradecido por la acogida que se me ha dado
- Gracias por este momento que fue uno de los más importantes de mi camino
- Thank you for everything here.
- Da gusto ser recibido y atendido así, esperemos que ese espíritu del camino prevalezca.
- Ottimo albergue, ottima accoglienza bene per il corpo e lo spirito.
- Merci pour un beaucoup aubergue
- Molto obrigado pela hospedague.
- Una parada en el camino muy especial
- Ha sido un honor visitar de nuevo este albergue y un privilegio ese abrazo.
- Grte. place and nice people. Thanks
- Merci pour la qualite de l'accueil reserve aux pelerins
- Llegar hasta aquí es como volver a casa por un ratito
- This place is amazing.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Doctrina de un poeta español en 1939 Yo no tengo diplomas

Hace ahora -por estos días- un año justo que regresé a México. Y poco más de un año que abandoné definitivamente España.

Vine aquí casi como el primer heraldo de este éxodo. Sin embargo, yo no soy un refugiado que llama hoy a las puertas de México para pedir hospitalidad. Me la dio hace diez y seis años, cuando llegué aquí por primera vez, solo y pobre y sin más documentos en el bolsillo que una carta que Alfonso Reyes me diera en Madrid, y con la cual se me abrieron todas las puertas de este pueblo y el corazón de los mejores hombres que entonces vivían en la ciudad. Con aquel sésamo gané la amistad de Pedro Henríquez Ureña, de Vasconcelos, de Don Antonio Caso, de Eduardo Villaseñor, de Daniel Cosío Villegas, de Manuel Rodríguez Lozano... Entre todos se pudo hacer que yo defendiese mi vida con decoro...

Después, México me dio más: amor y hogar. Una mujer y una casa. Una casa que tengo todavía y que no me han derribado las bombas. Ahora que tanto español refugiado no tiene una silla donde sentarse, tengo que decir esto con vergüenza. Pero tengo que decirlo. Y no para mostrar mi fortuna, sino mi gratitud. Y para levantar la esperanza de aquellos españoles que lo han perdido todo...

Espanoles del éxodo y del llanto, México os dará algún día una cama como a mí. Y más todavía. A mí me ha dado más. Al llegar aquí el año pasado, después de leer en este mis-

mo sitio mi poema «El Payaso de las Bofetadas y el Pescador de Caña», La Casa de España en México me abrió generosamente sus puertas. Tal ha sido mi fortuna en esta tierra, que ahora, viendo que los dados salen siempre en mi favor, me pregunto como Zaratustra: «¿Seré yo un tramposo?»

Y creo que esta noche, para definir mi conducta y aliviar mi conciencia, ha llegado la hora de rendir cuentas a México y a La Casa de España. Esta noche, después de un año de residencia en esta tierra y un año de labor en esta Ins-

titución, quiero preguntar a todos: ¿Qué vale lo que hace un poeta?

Porque yo no tengo una cátedra ni una clínica ni un laboratorio; ni recojo ni investigo. Y quiero preguntar en seguida: el dolor y la angustia de un poeta, ¿no valen nada?

Estos versos que ahora voy a leer, mi elegía «El Hacha» y mi poema «El Payaso de las Bofetadas»... que han nacido en esta tierra y en estos doce meses últimos, ¿no sirven para pagar en cierta medida algunas de las mercedes que me ha otorgado México?

Amigos míos, esta noche habéis venido aquí a contestar a estas preguntas. Todos. Todos los que me escucháis. Los mexicanos y los españoles; y supongo que también ese hombre encendido de cólera, que grita todos los días en la prensa: ¿quién es ése? ¿por qué ha

entrado ése? ¿quién le ha abierto las fronteras y la puerta de plata? Que muestre sus diplomas. ¿Dónde están sus diplomas?

Yo no tengo diplomas. Mis diplomas y mi equipaje se los ha llevado la guerra y no me quedan más que estas palabras que ahora vais a escuchar:



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



CERRADO POR FIN DE TEMPORADA

Algunos negocios que solo son rentables durante la temporada y una vez que esta ha pasado, cierran sus puertas, porque durante uno, dos o varios meses, dejan de ser rentables y ya se sabe, el negocio es el negocio y nadie está para perder dinero.

Estos hábitos comerciales, parece que también han llegado al Camino y cuando el transito de peregrinos comienza a menguar, dejan de ser rentables, porque que yo sepa, el Camino y la peregrinación, no tienen temporadas, cada uno lo recorre cuando puede, cuando mejor le viene hacerlo o cuando sabe que más va a disfrutar mientras se encuentra recorriéndolo.

Cada vez es más frecuente que entre los meses de noviembre y marzo, muchos albergues cierran sus puertas, lo que nos lleva a pensar que están contemplados como puro negocio, porque precisamente en esos meses duros de invierno en los que siguen pasando peregrinos, es cuando más necesitan encontrar un techo en el que poder cobijarse.

En la zona que nos ocupa, los Caminos que recorren la provincia de Zamora, ya han colgado su cartel de cerrado por vacaciones los albergues de Montamarta y Benavente en la Vía de la Plata y Santa Marta de Tera y Puebla de Sanabria en el Camino Sanabrés.

Puedo llegar a comprender el caso de Puebla de Sanabria, porque se trata de un albergue privado en el que sus responsables tienen que mirar la rentabilidad del negocio y además en ese lugar hay suficiente oferta para que el peregrino no resulte desamparado, pero en los demás casos, donde el albergue depende de los ayuntamientos, me resulta más difícil poder entenderlo.

Para los peregrinos que vienen recorriendo la Vía de la Plata, encontrarse cerrado el albergue de Montamarta, es una contrariedad, pero tampoco representa un problema mayor, porque unos kilómetros después tienen acogida en Fontanillas de Castro y la distancia que deben recorrer desde Zamora (28 kilómetros), no representa una dificultad que no se pueda superar.

Pero en el caso más cercano que tenemos, Santa Marta de Tera, seguimos sin comprenderlo. Ahora que los días se acortan y en ocasiones la climatología hace que las jornadas se endurezcan de una forma importante, pedir

a los peregrinos que recorran 11 kilómetros más, es algo que no se puede concebir porque ese servicio que dice ofrecer el Ayuntamiento a los peregrinos, carece de sentido si cierran cuando más se puede necesitar.

Siempre desde estas páginas alabamos la labor que hace este pequeño pueblo por los peregrinos, pero para ser justos, también debemos exponer lo que nos parece mal y en un albergue que

no cuenta con hospitalero y el peregrino debe recoger las llaves, generalmente en la iglesia o en el bar, creo que deberían seguir dando esa posibilidad de acogida, porque además los peregrinos que pasan en estas fechas, suelen dejar las instalaciones en condiciones de habitabilidad para que solo se tenga que hacer la limpieza una vez a la semana.

Esperamos y deseamos que el sentido común acabe por imperar y no sea de los que colocan el cartelito en los meses de invierno, seguro que don Ángel Panizo, que cedió su casa para hacer el albergue, como buen peregrino que es, lo agradecería y también los peregrinos que tienen que buscarse la vida para encontrar otro sitio en el que poder descansar.

CERRADO POR FIN DE TEMPORADA



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



EL CRUDO INVIERNO

A diferencia del pasado año, que en los últimos días del mismo, la climatología resultaba muy agradable y daba la sensación que el invierno se había olvidado de nosotros, este año, las temperaturas han comenzado a descender de una forma considerable y las heladas son frecuentes en los pueblos de la alta Sanabria, como también lo son las nevadas que suceden a las precipitaciones y hacen que el frío del ambiente convierta el agua que se desprende de las nubes en nieve.

Para los peregrinos que se dirigen a Compostela, estos cambios apenas alteran su avance, aunque hay días en los que el viento, la lluvia y las bajas temperaturas complican cada etapa hasta que van acostumbrándose a las inclemencias meteorológicas de esa jornada.

Cuando comienzan la ascensión a las cumbres Sanabresas, muchas veces un manto de armiño más o menos espeso, es lo que comienzan a contemplar en todo lo que se encuentra a su vista, pero ese es uno de los atractivos que tiene este camino en los crudos meses de invierno.

Sin lugar a dudas, las pórtelas de Padornelo y la Canda, representan ese punto del Camino en donde todo cambia, enseguida se olvidan las llanuras que han dominado el Camino durante muchas jornadas y ahora solo se piensa en afrontar con bien, estos duros desniveles que hay que superar antes de poder poner los pies en las añoradas tierras gallegas.

Normalmente la ascensión al Padornelo, a pesar de ser la altura máxima que los peregrinos tienen que afrontar, se supera sin muchas dificultades, no así la Canda que a pesar de contar con menor altura, este ha de hacerse en una distancia menor por lo que el desnivel se hace mucho más acusado.

En medio queda esa exuberante naturaleza en la que las tonalidades de los árboles que van perdiendo las hojas o van cambiando de color, confieren a esta etapa de una belleza que los peregrinos difícilmente van a poder olvidar.

También sobrecoge ese silencio en el que se pueden escuchar los propios pasos y que solo es roto momentáneamente por algún animal que busca un lugar cubierto en el que poder resguardarse del frío.

Cuando la nieve comienza a derretirse el camino se hace cada vez más complicado, sobre todo en la ascen-

sión a la Canda, que discurre por hermosos y estrechos senderos, por lo que los peregrinos en muchas ocasiones optan por llegar a las tierras gallegas a través de la antigua carretera que les ofrece un fieme mas seguro.

Pero las dos jornadas que separan Puebla de Sanabria de la Canda, son de esas que no dejan indiferentes a quienes las recorren y siempre quedarán en su recuerdo por todo lo que les ha ido aportando.





FALLADO EL VI CONCURSO DE RELATOS CORTOS SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO. Rubén Mayoral Fernández, de Avilés ha conseguido el primer premio.

El Jurado de este premio se ha reunido en Zamora y ha estado formado por:

Dña. MARIA NIEVES SANCHEZ CALVO

Dña. MARIA MERCEDES HERRERO FARIZA

Dña. MARIA ROSARIO MATEY IZQUIERDO

Actuó como Secretaria del Jurado Dña. OLGA MATEOS CHARRO.

El concurso tenía establecidos dos premios y el Jurado ha resuelto que el Primer Premio es para el relato "ATRAPADO EN EL CAMINO", de Rubén Mayoral Fernández, de Avilés, Asturias. Rubén Mayoral es doctor ingeniero de minas y trabaja en una mina en Asturias. Es un apasionado de la difusión cultural que tiene el Camino de Santiago y cree que el Medievo español, gran parte de nuestra arquitectura, el arte sacro e incluso tradiciones culturales o culinarias, son conocidas a través de este elemento vertebrador que recorre gran parte de nuestro país: el propio Camino. El relato premiado centra su acción entre Granja de Moreruela y Lubián. Se trata de un relato lleno de magia y de misterio donde el final es sorprendente.

El segundo premio ha sido para el relato "DEUS LO VULT", de Pablo Ferreiro Alonso, de Bilbao, aunque con ascendencia gallega, concretamente de Ourense. Pablo Ferreiro es médico en activo y conoce bien nuestra comarca y el Camino Mozárabe Sanabrés. Es un estudio del Camino de Santiago, y sus circunstancias, como las Ordenes Militares Medievales o las Cruzadas. Este relato ganador del segundo premio que traducido quiere decir "Dios lo quiere", narra un episodio del Camino, en épocas de caballeros, con alusiones a Tierra Santa, todo ello con el hilo conductor de la llegada a Santiago.

El concurso de este año ha tenido cerca de un centenar de participantes, la mayoría de España, pero también de varios países de América.

ENTREGA DE PREMIOS EL SABADO 2 DE NOVIEMBRE.



El pasado sábado 2 de noviembre se celebró el acto de entrega de premios a las 12 de la mañana en el salón del Albergue de Peregrinos de Rionegro

del Puente, acto al que asistieron los premiados, el Jurado, autoridades, la directiva de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago y representantes de la Cofradía de los Falifos.

Rubén Mayoral, recogió el primer premio y agradeció al Jurado y a la asociación de amigos del Camino de Santiago Mozárabe Sanabrés, su vinculación con la promoción del Camino. Posteriormente se leyeron los dos relatos premiados.

La presidenta de la Asociación, Aquilina Simal, agradeció la presencia de todos y especialmente también a las entidades y organismos que han hecho posible este concurso: Junta de Castilla y León, Xunta de Galicia, Ayuntamiento de Rionegro del Puente, Xacobeo Galicia, Consorcio de Santiago, Fundación Barrié, Fundación Jacobea, Caja Rural de Zamora, Ediciones Linteo y Carris Hoteles.

Seguidamente, todos los presente realizaron una visita al centro cultural Palacio de Losada, para visitar el Museo Hispanoamericano de Pintura y el Museo Etnológico. A continuación otra visita al Santuario de la Carballada y al Museo de la Cofradía de los Falifos. Finalmente hubo una comida en el restaurante "Me gusta comer" de Rionegro del Puente, con todos los invitados asistentes.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



AlbergueCastrotorafeFontanillas de Castro september/ oktober 2019

José vroeg ons een stukje te schrijven de herberg Castrotorafe in Fontanillas de Castro. We gingen onze laatste week in en keken terug op een inspirerende, dynamische en vooral leuke tijd.

Begin september kwam ik Catharina (Karin) naar Fontanillas de Castro, waar ik voor de eerste keer mijn taak als hospitalera zou uitoefenen. De kennismaking met het dorp en de herberg voelde een beetje vreemd, helemaal alleen en onbekend met beiden. Gelukkig was Jagoba, de vorige hospitalero nog enkele dagen aanwezig om mij wegwijs te maken. Na enkele dagen begon ik me langzaam thuis te voelen in de herberg en omgeving. De eerste week was rustig, er waren niet zoveel pelgrims op de Camino vanwege de hitte, dus kon ik de tijd nemen om de herberg naar mijn logica in te richten.

Na een weekje een arriveerde Camino maatje uit Holland, die ik gevraagd had of ze zin en tijd had om een paar weken samen in de herberg te werken. Er waren nog niet heel veel gasten dus we konden ons bezig houden met het verfraaien van de herberg. We gingen enthousiast aan de slag met het verven van een tafel, het versieren van de poort en het hekwerk met schelpen, een Caminovlag maken en niet te vergeten een nieuw bord maken om bij de entree van het dorp te plaatsen als richtingaanwijzer voor de herberg.

Het contact met de bewoners van het dorp werd mettertijd ook steeds beter, we leerden een aantal van deze personen ook van dichtbij kennen, dit kwam vooral tot stand op het kerkplein, waar drie maal per week een auto met brood kwam om aan de mensen te verkopen, op maandag woensdag en vrijdag kwam je hier de meeste mensen wel tegen. De bewoners van het dorp ontvingen ons met open armen, we werden uitgenodigd op feesten, ze namen ons mee naar historische plekken in de buurt en lieten ons toe in hun dagelijkse leven. We haalden onze groenten en fruit bij de buurvrouw om de hoek en kregen vaak iets extra, zo konden we de pelgrims dagelijks een goede maaltijd voorzetten, verder kregen we wekelijks bevoorrading via José Almeida van de Associatie voor de Caminos in Zamora die een grote bijdrage leverde aan voedsel en dus het welzijn van de pelgrims.

De tweede week maakten we kennis met Pablo, een straatkat die na één keer aangehaald te zijn, zichzelf

uitnodigde om eens een kijkje te komen nemen in de tuin van de herberg. Gevolg, hij is nooit meer weggegaan. Pablo was en is nog steeds een aanwinst voor de herberg, vriendelijk en gewend aan alle aandacht, zowel hospitaleras en alle pelgrims genoten en genieten nog steeds van hem

Over de pelgrims gesproken:

Ze kwamen van heinde en verre, uit werelddelen, windstreken en landen. We konden ze verwelkomen in een moderne herberg met alle faciliteiten een koud biertje, frisje of wijntje. Iedere avond genieten van de diversiteit aan mensen met hen verschillende verhalen. De combinatie van goed eten en drinken, een lekkere douche, een goed bed en gezelligheid, maakte dat de mensen zich vervolgens eigen zeggen thuis voelden.

Kortom: Mooi werk, waar je een hele hoop kan geven en ook veel terug krijgt, de ware spirit van de Camino.

Ik, Catharina (Karin) verheug me erop om volgend jaar in april en mei terug te mogen komen om weer te werken in deze fantastische herberg in dit mooie dorp met ontzettend lieve mensen en natuurlijk Pablo. Ik kan niet wachten.....en hoop dat dit een opstapje is om ooit mijn eigen herberg te kunnen huren of kopen.

Met dank aan de mensen van het dorp, de pelgrims, Pablo en aan José Almeida Rodríguez en Rebekah Scott, voor al hun goede zorgen.

Groetjes en liefs,
Chris en Catharina



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



AL UNIVERSO PEREGRINO

Cada año, es menor el sentido que muchos de los que recorren los Caminos que conducen a Santiago dan a su peregrinación y crece el número de los que lo recorren, únicamente porque se ha puesto de moda.

nos va a que tan unos los grinos traban en lugares del que unos denominan **"Patrimonio Inmaterial del Camino"**, esos albergues que mantenían la filosofía de la Hospitalidad tradicional, se van perdiendo y lo que es más preocupante, la renovación parece una utopía.

Encontrar en el Camino lugares como (**Arres, Grañón, Tosantos, Bercianos, San Roque, Bodenaya, Güemes, Fuenterroble,....**), por citar solo algunos, de esas docenas de albergues y hospitales de peregrinos, que nos vienen a la mente cuando pensamos en la hospitalidad, son los que dan un valor y un sentido a esta peregrinación.

No resulta sencillo ponerlos en la orbita peregrina y tampoco es fácil mantener la filosofía, eso lo saben y son conscientes los peregrinos que aman este camino como siempre se ha mantenido, hasta que ha llegado la perversión de ponerlo en el circuito de la moda.

Nuestra asociación (AZACS), en los dos años que lleva de vida, se ha propuesto recuperar uno de los caminos que tradicionalmente recorrían los peregrinos, pero que ha ido decayendo por la falta de infraestructuras. Se trata del Camino Zamorano Portugués que parte de Zamora y a través de Braganza enlaza con el Camino Sanabrés en Verín.

Para que este camino sea una realidad, es preciso establecer un lugar de acogida en la primera etapa, en

Almendra, a 20 km de Zamora, porque hasta Braganza hay infraestructura suficiente aunque el año próximo se va a mejorar la señalización y la acogida en la parte de Portugal.

Disponemos de una **casa parroquial en un estado ruinoso**, que es preciso acondicionar para que los peregrinos dispongan de un lugar en el que se les ofrezca hospitalidad (acogida, cena, desayuno) a cambio de la aportación que cada uno pueda hacer para su mantenimiento.

Ponerlo en marcha es una ardua tarea para una asociación incipiente, por eso recurrimos al mundo peregrino para quienes lo deseen, se impliquen en este proyecto. Cualquier aportación es buena (**herramienta, materiales, equipamiento o pequeñas aportaciones** que nos permitan adquirirlo)

En la revista El camino Sanabrés que muchos recibís, podéis ver la evolución que están teniendo las obras, así como las aportaciones de todo tipo que estamos recibiendo para que se convierta este año en una realidad.

Si estás interesado en colaborar en este proyecto, tienes varias formas de hacerlo:

- Enviar tu aportación (económica o material) a:
Albergue de Tábara
Camino Sotillo s/n
49140 - Tábara – Zamora
- Hacer tu aportación por pequeña que sea en la Cuenta: IBAN ES90 2108 4606 18 0010100204

Mensualmente, a través de la revista iremos exponiendo la evolución de las obras, así como las aportaciones que vamos recibiendo y los mecenas que contamos para este proyecto.

Agradeciendo tu atención y tu colaboración, te saluda atentamente.

José Almeida – Presidente (AZACS)



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Almendra

APORTACIONES PARA ALMENDRA A

30.10.2019

Como asegura el dicho, de bien nacidos es ser agradecidos y queremos dejar constancia de los que están haciendo que el proyecto de acogida para los peregrinos en Almendra del Pan sea una realidad.

- Fernando Iglesias (vajilla, cristalería y menaje de cocina)
- Pedro Vega (Una ingletadora y un cepillo eléctrico para los trabajos que se van haciendo en estos momentos)
- A.M.E (200 € para adquirir material y lo que se necesite)
- Josefa R.H. (Un microondas eléctrico)
- Luís Miguel A.R. (20 €)
- Ramón García (herramientas de albañilería)
- Sara 50 €
- V.S.S. 100 €
- British Columbia de Canadian Company of Pilgrims 1.190 €
- Luís Miguel A.R. (Herramientas diversas de albañilería).
- Juan Carlos Robledo (Herramientas de albañilería y construcción).
- David S. 20 sacos de cemento 50€
- Asociación Jacobea de Almería Camino Mozárabe 150 €
- Antón A. Pombo 50 €
- Manuel Oliva 100 €
- Offredi Candida Locatelli Mari 100 €
- Marianne Staufer 50 €
- Ana Basilio Carnicer 100 €
- Mario Bottaro 100 €
- José María Díaz Bernardez 100 €
- Menéndez Villalba Luís 100 €
- Jose (el civil)Almendra 50€
- Gerar el peregrino de almendra útiles necesarios
- Jose (el...de Almendra) muebles, baños radiadores...
- May y José María 50 €
- Toronto Camino Pilgrims 200 €
- Covadonga 20 €
- Antonio Retamosa 50 €
- David Carricondo (Bodenaya) 60 € para una estu-

fa de leña

- A.M.E. 50 € para una estufa de leña
- Toronto Camino Pilgrims 1.988 € para la electricidad
- Asociación A.C.S. de Sevilla 400 €
- Gronze 200 €
- José Antonio Quintas 50€
- Caja Rural de Zamora Equipamiento e instalación de fontanería 2.500 €
- American Pilgrims on the Camino 4.000 \$
- Luis Francisco Epelde 50 €
- AJOVA 300€
- Ander Boragina Almeida 50€
- Alai Boragina Almeida 50€
- Plan Xacobeo 10.000€
- Ana Iranzo Pontes 70 €
- Maria Sagrario Otero Roman 500€
- Luis Lorenzo Prieto 60€
- José Luís de Juana Pérez 30€
- V.S.S. 25€
- Ascensión Julián 50 €
- Elvira Merchán Herrero 100€
- Soledad Cortés Torres 100€
- Manuela Santamaría Ferrero 5€
- V.S.S. 70€
- Secundina González Pérez 10€
- Maria Asunción Álvarez Fernández 50€
- Maria Concepción Sánchez 10€
- Rosa Maria Llamas Segurado 30€
- Maria Sagrario Otero Román 300€
- Maria Teresa González 10€
- Petra Brigitte Hoi 10€
- Carmen Blanco Vara 50€
- Elvira Merchán Herrero 100€
- José Luís de Juana Pérez 30€
- Antonio Sabate Barrubés 20€
- Guillermo Martínez Pajares 20€
- Mónica González Fernández 50€
- Rosa Delgado de Anta 20€
- Ana Maria Cuadrado Fernández 50€
- Maribel Martín Rodríguez 10€
- Ana Iranzo Pontes 100€
- Maria del Rosario Parra 30,08€
- Aurora Mateos 30€
- Luis Lorenzo Prieto 50€
- Secundina González Pérez 20€
- Federico Gomez 45€



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

- Basilio Sendin Ferrero 30€
- Elvira Merchán Herrero 50€
- Toya Hernández Garzón 60€
- Jean Simón 30€
- José Antonio Quintas 50€
- Fran Hailey 100 €
- Antón Pombo 50€

Gracias amigos/as peregrinos/as, este es vuestro proyecto porque gracias a colaboraciones como las vuestras, las obras siguen avanzado. En poco tiempo esperamos acoger a los primeros peregrinos. Un abrazo a todos/as.



Tiendas Montó

Especialistas en pinturas decorativas e industriales.

Contamos con un gran surtido de papeles pintados, tarimas, vinilos decorativos, molduras...

En **Tiendas Montó** encontrará un asesoramiento profesional y de calidad para sus pequeños o grandes proyectos de pintura, tarima, rehabilitación de casas y edificios....

Plaza de la Puertica n1
Tlf. 980160299
Zamora



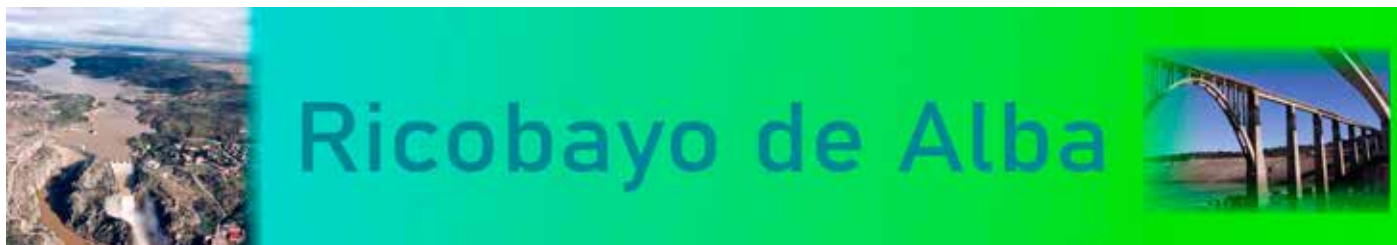
Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



- OCTOBER/NOVEMBER 2019

Six months after the doors opened for the first time on June 3rd, we and the route are now getting known. It has taken some time, as was expected, but I'm confident now that we shall see a steady flow of pilgrims arriving from March onwards. Or even earlier, over the winter holidays perhaps, as many of the pilgrims who choose the Camino Zamorano Portugués as their route to Compostela are hardy and adventurous types.

Each and every one of the 33 pilgrims who have stayed with us to date will play their part in spreading the word. We have though been particularly fortunate to have welcomed a number of people who, in person and via the social media, are in a good position to 'promote' the route.



Firstly Álvaro, on his 38th pilgrimage to Santiago and with thousands of social media followers. His daily videos and commentaries uploaded to the albergue Facebook group (<https://www.facebook.com/groups/310579223201772/>) drew many prospective pilgrims each morning, wanting to see the next instalment of his expertly filmed and very perceptive videos.

Then came Javier, doing just a few stages of the route, and now able to report back to the Madrid Association, of which he is President.

Alan from England arrived, an experienced pilgrim who this year had walked from deepest France on circuitous and rarely travelled routes via the Ebro and Duero rivers and many places in between. He knows the expat Camino crowd in Santiago well, and will I'm sure be telling them about us.

And when I thought there probably would only be one or two more pilgrims this year, along came the Famous Five, the Intrepid Gang, the [REDACTED]. Five youngsters up for a challenge, from the US, Ireland, and Galicia. They had come together in Zamora after walking on the Vía de la Plata, braving the elements and posting excellent photos, some of them humorous, all of them upbeat and giving a flavour of this route in Autumn. In particular they recounted the 'exceptional' and spontaneous hospitality they encountered in the villages of Portugal, where pil-

grims are a rare sight even now.

As I write, Alan and the Intrepid Gang have just met up in Santiago to celebrate their arrival (in the rain of course) and to share their stories. The Family grows.

Ondina and Joana from Bragança, who stayed here in September, have become welcoming and invaluable contacts, personally greeting pilgrims when they arrive in the city and introducing them to the volunteer bombeiros (firefighters) who offer mattresses in the fire station. They both offer to phone ahead to friends who will arrange a place to stay in the small villages to the north.

As winter approaches I shall continue to kit out the albergue and make it more homely, taking care of course not to detract from the unique experience of staying in a dovecote. No TV, no WiFi - although in any emergency pilgrims can piggyback my data signal, the wonders of technology! - but now we have a small washing machine ('suitable for student flats'), a gizmo to grill meat and vegetables on, and an all-singing, all-dancing electric crockpot big enough to cook for 10. The power supply to the albergue only allows one appliance at a time to be used, and then only when the water heater is turned off, which makes for interesting cooking techniques. Oh yes, and a chip fryer... A pilgrim marches on his stomach.



I shall be away for the second fortnight of February, walking, where else?, the CZP to Ourense. Lee from the Netherlands will take over, an opportunity for some quiet time (?) before she takes over a very busy albergue in Hospital de Órbigo on the Francés. And Tracey, who was here as hospi in August, will hopefully be able to come again before she goes to Portugal again as hospi for the summer, while I go on a busman's holiday to Grado on the Primitivo. Unlike in August, Tracey should have pilgrims this time...

takes over a very busy albergue in Hospital de Órbigo on the Francés. And Tracey, who was here as hospi in August, will hopefully be able to come again before she goes to Portugal again as hospi for the summer, while I go on a busman's holiday to Grado on the Primitivo. Unlike in August, Tracey should have pilgrims this time...

Maybe we shall meet?

Paul

Hospitalero de Ricobayo de Alba



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tabara



Tabara, Alba y Aliste



Alcañices

San Pedro de la Nave y el camino Zamorano – Portugués

Josep Bosch Planas, hospitalero del albergue de Alcañices.

El camino Zamorano – portugués sabemos que tiene su historia, que es un antiguo camino donde muchos transitaban, donde vivieron árabes, mozárabes, abades, frailes, peregrinos, caminantes, mercaderes...

En el artículo del mes de octubre escribimos sobre la reina de Portugal Santa Isabel, ahora queremos hablar del monasterio de San Pedro de la Nave que se sitúa en la primera etapa de este camino, desde Zamora a San Pedro y/o llegar hasta al albergue de Ricobayo.



La iglesia de San Pedro de la Nave antes de su traslado

Parece que el monasterio de San Pedro de la Nave debió construirse entre los años 680 y 711, es decir, en los años previos a la supuesta conquista musulmana, por lo que puede tratarse de una de las últimas obras del arte visigodo.

El monasterio benedictino de San Pedro de la Nave, conocido en época medieval como San Pedro del Esla se menciona en el año 907 en un documento de donación del rey Alfonso III a su favor, donde figura el abad Servodeo, personaje que también figura en una nueva donación del año 922. Alfonso III de Asturias, dicho el Magno fue rey de Asturias. Hijo de Ordoni I de Asturias y su mujer Múnia. En su expansión conquistó el 868 la ciudad de Porto y el 878 la de Coímbra en Portugal.

Se considera que se fundó en la época de la re-

población del territorio, alrededor del año 900. Se sabe que esa casa pasó a depender de San Salvador de Celanova (Ourense). Durante el siglo X este monasterio gallego adquirió posesiones en este territorio. La primera noticia documentada del priorato de San Pedro de la Nave no se encuentra hasta el año 1222. A finales del XV pasó a depender de San Benito de Valladolid.



San Pedro de la Nave antes de su traslado

En 1932 se procedió a su traslado a causa de la construcción del embalse de Ricobayo, sobre el río Esla.



San Pedro de la Nave después de su traslado

El topónimo Nave probablemente tiene que ver con el paso de barca que existía cerca de la iglesia, sobre el río Esla, del que poseyó los derechos hasta la desamortización. Más que por su condición monástica, este lugar es conocido por su iglesia prerrománica, obra que se sitúa en época visigótica (a finales del siglo VII) o bien mozárabe, del siglo X, tras la recuperación del territorio. El edificio no se conserva en el lugar original, entre los años 1931 y

El monasterio de San Benito el Real de Valladolid fue fundado por iniciativa del rey de Castilla y León, Juan I (1379-1390) quien dio el Alcázar Real para que se establecieran los monjes. El papa Clemente VII aprobó la fundación en 1387.

Los documentos:

San Pedro de la Nave, monasterio muy antiguo en su fundación, está o situado cerca de la ciudad de Zamora, en un lugar que, según las antiguas

escrituras, se llamava Tuni y anssí en sus primeros [tiem-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

pos] se llamó San Pedro de Tuni y por otro nombre San Pedro de Estola, el primer nombre tomado del lugar donde está situado y el segundo de[l] río Estola, que passa çerca del monesterio. El fundador de esta casa fue el rey don Alonso el Magno, a petición de un santo abad, que lo fue y primero de aquel monesterio, llamado Serbo Dey, que decía muy bien el nombre con sus acciones, pues todas heran endereçadas a ser siervo de Dios. Edificó el monesterio Siervo de Dios como pudo y para su aumento le dio el rey don Alonso el lugar y coto de Val de Perdiçes por su real privilegio dado en Zamora a 13 de agosto, hera 915, que es el año de Cristo 877, hallándose el rey en Zamora y teniendo su real trono en Oviedo. En este año pongo la fundación desde monesterio y el privilegio”

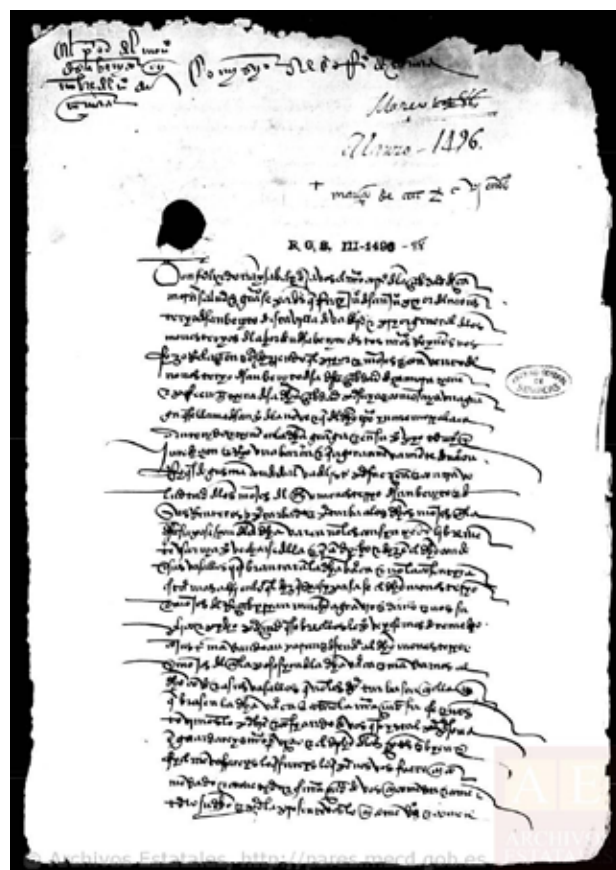
El documento de confirmación:

“A lo señores sanctísimos y después de Dios fortísimos patrones los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo, en cuio onor está sito el monesterio en lugar señalado que se diçe Tunis, tierra de Zamora. Y[o] Alfonsso rey, por la graçia de Dios, (etcétera) damos y comfirmamos al sobredicho monesterio, para el sustento de los hermanos que sirven a Dios en el dicho lugar, para el ospedaxe **de los pobres y peregrinos que a él llegaren**, la villa que llaman Perdiçes, con sus términos y pertenencias, esto es de la parte oriental por el término de el agua que ba a la villa que se diçe de Cornutellas y por el valle que desçendiendo de Zuifel asta el molino de Abolgamar y de allí por carral hasta la viña que ba desde el monesterio de Adenendo la por el dicho camino hasta llegar al río Estola, a donde están unos árboles olmos, y por el término de nuestro huerto a donde ay naranxos; de la parte del setentriom desde el río Aliste hasta el molino de Maurentano y de /V la parte del oçidente hasta la villa de Vide y de la parte de mediodía por el valle abaxo que se diçe de Vipras a donde está otra villeta y entra dentro el dicho término asta el río Estola yendo a otro nuestro huerto a donde están unas pesqueras. Ansí lo conzedemos todo al Siervo de Dios abad con sus hermanos que suçedieron despés dél y estuvieron en el dicho lugar sirviendo a Dios en la yglesia de San Pedro, porque no çessen de rogar a Dios por nuestros pecados en el dicho lugar. Fecha la escritura de donazió y testamento a 13 de agosto, año de Cristo 877, año de nuestro dichosso reino 11, estando en la çibdad de Zamora residiendo en el trono de nuestro reino en nombre de Dios en Ubiedo. Alonsso rei este testamento por nos hecho comf[ir]mo].

Como podemos ver se habla en la confirmación del privilegio, del hospedaje de los pobres y peregrinos que por el lugar pasasen. Estamos, por lo tanto, en un monasterio-hospital para hospedaje de los peregrinos que ya debían pasar en estos años. Hablamos del siglo X.

Existe también un documento del año 1496 que es una comisión al corregidor de Zamora, a petición de fray Juan de San Juan, prior del monasterio de San Benito de Valladolid, y prior general de los monasterios de la Orden de San Benito de estos Reinos, sobre que el monasterio de San Benito de la citada ciudad de Zamora en la granja que poseen en “San Pedro de la Nave” tienen el derecho a utilizar una barca para atravesar el río a lo que opone don Alonso Enríquez de Guzmán, conde de Alba de Aliste. Una barca que también los peregrinos utilizaban.

Tenemos, por lo tanto, otra parte de la historia medieval, que nos confirma que el camino Zamorano – Portugués es un camino muy antiguo donde muchos peregrinos y viajeros de toda índole transitaban en aquellos tiempos, además de relacionar claramente e históricamente la parte española de este camino con la portuguesa.



Documento del año 1496

¹ GONZÁLEZ BALASCH, María Teresa. San Pedro de la Nave, Priorato de Celanova, según un manuscrito del siglo XVI, págs. 399 y ss. I Congreso de Historia de Zamora. Tomo I-Fuentes. Documentales. IEZFO, 1989.



Hitos del Camino

MI CAMINO SANABRES

Agustín Pascual Pino

“El Turista exige, el peregrino agradece” es algo que llevo oyendo desde que hice mi primer Camino, el del Norte desde Gijón (Xixón), en un lluvioso mes de mayo (bueno, a decir verdad, solo tuve lluvia durante la primera semana, pero —durante mucho tiempo— asocié lluvia y Camino. Como si caminar sin lluvia y sin barro fuera menos peregrinar que cuando te acompaña un tiempo seco).

En diciembre de 2018 comencé otro de los caminos, el Sanabrés, con un compañero mucho más experimentado que yo, de quien he aprendido mucho sobre el tema (lo cierto es que he aprendido más de quienes he encontrado en el Camino, o de gentes relacionadas con él, que de mi propia experiencia).

Fueron los problemas que encontré en aquel primer caminar a Santiago los que me hicieron contactar, posteriormente a su realización, con muchas personas y asociaciones que me fueron dando los conocimientos y experiencia que, por mi solo, hubiese tardado en recibir y asimilar. Siempre he considerado que he tenido una gran suerte de conocer a “pioneros” que luego tanto me han ayudado.

Pero vuelvo al Sanabrés:



Este compañero y yo vivimos en puntos geográficos muy distantes, por lo que quedamos en vernos en Granja de Moreruela, desde donde iniciaríamos camino

al día siguiente.

Tuve la inmensa suerte de encontrar una conductora, a través de Blablacar, que me llevó justo a esa población, donde poco después apareció mi compañero en un microbús salido de Zamora, a donde había llegado en tren. Serían las siete de la tarde y ya de noche. Fría, muy fría noche, por cierto. Cenamos y nos inscribimos en el Teleclub, donde gestionan el albergue, y luego nos dirigimos hasta aquél.



Al día siguiente, tras acercarnos nuevamente al Teleclub para desayunar, cargamos las mochilas a nuestras espaldas e iniciamos la caminata hasta Tábara, etapa de la que destaco el encuentro con el Esla en Puente Quintos y la iglesia de Santa María, a la entrada del fin de etapa, Tábara, donde se encuentra el Centro de Interpretación de los Beatos (de los 27 códices medievales que existen en el mundo, tres proceden de Tábara, lo que confiere a esta villa ser el escritorio medieval más importante de la península ibérica, según sus estudiosos). Luego, en el Albergue, lo mejor del día, la charla y cena con José Almeida, hospitalero tradicional, divulgador y conocedor del Camino y su mundo, empeñado ahora en dotar de albergues y acondicionar el Camino por Bragança, a la vez que mantiene la Revista “El espíritu de Santi”.

Lo malo de hacer este camino en esta época es que casi no hay peregrinos, por lo que lo más probable es caminar en solitario. El Camino lo hacen los peregrinos, y, para mí, algo muy importante en el Camino son los albergues. No ya por lo fundamental, el techo y aseo que nos ofrecen, sino por ser el punto de encuentro diario de quienes caminan y, si no hay caminantes, se pierde el enriquecedor encuentro con otras gentes y culturas.

Mientras se van haciendo kilómetros, en casi



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

cualquiera de los caminos, lo normal es que no se vea a muchos peregrinos. Si acaso, al entrar a tomar o comer algo en los bares que se puedan encontrar al paso. Por supuesto, no me refiero a los “paseitos” Sarria-Santiago y Tuy-Santiago, atestados de paseantes (de ahí el calificar como paseitos a esos dos tramos, con verdaderas hileras de alegres caminantes con mochilita para el bocata a la espalda). Cuando se va a encontrar a los peregrinos de ese día y esa etapa es al llegar al albergue. Allí es donde se comentarán las incidencias del día, donde cada uno expondrá sus vivencias, donde se hablará de la etapa siguiente y, donde se preparará la cena y, en muchos casos, se compartirá.

Ciertamente, lo que acabo de decir son ya añoranzas del pasado. Hoy en día muchos peregrinos optan por el hostel u hotel bien acomodados, o el albergue pri-



vado hecho a semejanza de aquellos, con lo que se alejan del lugar de “techo y aseo” que más arriba citaba. Los tiempos modernos han acostumbrado a los caminantes a sus comodidades y se mira con extrañeza, cuando no con desprecio, a quien reclama aquel Camino no tan antiguo.

Como oí decir a Domingo Ugarte, hospitalero en San Juan de Villapañada (Camino Primitivo) “... antes la gente llegaba al albergue y preguntaba *¿hay agua caliente?* Ahora preguntan *¿hay wifi?*”

Pues bien, ese punto de encuentro al final de la etapa, esa charla entre peregrinos, esa transmisión de conocimientos y sabiduría, esa “Universidad de la vida” que cita otro hospitalero, el Padre Ernesto, de La Cabaña del Abuelo Peuto en Güemes (Cantabria, Camino del Norte o de la Costa), esa cena comunitaria, la encuentran los caminantes del Sanabrés en el albergue de José Almeida en Tábara.

La etapa siguiente cuenta con una auténtica joya: el Santiago Peregrino de Santa Marta de Tera, cuya expresividad emociona a todo quien rodea la iglesia parroquial para verlo y cuyo estado y conservación tanto preocupa a quienes sienten el Camino. La imagen es considerada

la más antigua representación de un Santiago peregrino, con bordón (tan útil para caminar y salvar obstáculos como para alejar a perros y, en tiempos, a bandidos), túnica y vieira, aunque a mí lo que más me sobrecoge es su mano izquierda, con la que nos saluda.

La tercera etapa la hicimos hasta Rionegro del Puente, a donde llegamos con lluvia, tras haber contemplado exteriormente el poderoso (parece una fortaleza) Santuario de Agavanzal (cuya Fiesta Mayor se celebra el segundo fin de semana de septiembre), pasar el dique de la presa del mismo nombre, bordear el embalse, atravesar el solitario Villar de Farfón y encontrarnos cerrado el albergue Rehoboth, donde queríamos haber charlado con la pareja sudafricana que lo regenta y, por fin, tras un bello recorrido de monte bajo y bosque, llegar a Rionegro del Puente y su bellissimo y acogedor albergue, mantenido gracias a la Hermandad de los Falifos (¡que data del siglo XIV y es la más antigua de las cofradías al servicio de los peregrinos del Camino de Santiago!). Muy cerca, fuimos excelentemente tratados y alimentados en “Me gusta comer”.

La lluvia nos mantuvo resguardados en el interior del edificio, dedicándonos a los libros y publicaciones (algunas verdaderas joyas) que el albergue mantiene para los peregrinos. A la noche, fuimos a comer unos pinchos al bar Palacio..

La lluvia nocturna nos afectó al día siguiente, caminando hacia Mombuey, con praderas y senderos muy encharcados. Desayunamos en el hotel de la entrada a la población, La Ruta, donde nos estuvieron hablando de la noticia del día (la iluminación nocturna de Puebla de Sanabria por parte de una conocida fábrica de redondos bombones de chocolate con avellana). Después, largo camino hasta el pueblo, donde compramos pan y empanada. Además, visita a la iglesia y al belén que tenían instalado en su interior y vuelta al Camino.

Finalizamos etapa en Asturianos, camino de cuyo albergue nos encontramos a Angel, un peregrino en bicicleta. Cenamos en el bar del polideportivo, en el que se encuentra el albergue.

Al día siguiente desayunamos los tres en Palacios de Sanabria y nos despedimos. Es lo que tienen los compañeros ciclistas, que coincidimos con ellos en el albergue y ya no los volvemos a ver. Por cada etapa nuestra, a pie, ellos suelen hacer tres en la bici. Continuamos hasta Remesal, donde un monumento conmemorativo recuerda el encuentro, a principios del siglo XVI, entre Felipe el Hermoso y Fernando el Católico. Gran encuentro para tan pequeño lugar, diríamos hoy.

Por cierto, esa mañana el agua de los pequeños arroyos estaba helada.

Continuamos: Otero, Triufé y Puebla de Sanabria, donde entramos y paramos a comer antes de volver a descender hacia el río para alojarnos en el Hotel Los Perales.



Más tarde, al anochecer, volvimos al centro y, tras haber visitado castillo y biblioteca (para acceder a los ordenadores), disfrutamos de la iluminación chocolatera que nos habían comentado en Mombuey y cenamos en uno de los bares del pueblo.

El Hotel Los Perales resultó ser un establecimiento muy agradable, a buen precio y que, al día siguiente, nos sorprendió con un muy completo desayuno.

Al iniciar la etapa, enseguida comenzó a llover. El terreno, embarrado, nos dificultó la marcha ya antes de llegar a la iglesia de Santiago de Terroso. En Requejo la mojadura era tal que entramos en un bar donde estuvimos largo tiempo secando ropa y calzado junto a unas estufas. Pasamos por delante del monumento al peregrino (unas grandes botas sobre un pedestal) e iniciamos la lenta y pesada subida al Padornelo bajo fuerte lluvia.

Ya descendiendo, y casi sin ver por la intensidad de la lluvia, nos metimos en el hotel Padornelo donde comimos, cenamos, intentamos secar mochilas y contenido, todo empapado, y nos alojamos, no sin antes solicitar un taxi que nos llevaría otra vez a Puebla de Sanabria al día siguiente.

Los elementos nos habían vencido. Fue un brusco y triste final. Nunca me había sucedido por ese motivo (por la lluvia, que casi consideraba un elemento decorativo y necesario tras mi primer Camino), aunque sí ha habido otras ocasiones de no poder continuar camino por fallos en mis rodillas.

Meses después, un compañero vasco con quien había compartido otras etapas de otros caminos, realizaba el mismo recorrido, bajo un fuerte sol a su paso por el Padornelo y finalizando felizmente en Santiago ¡Qué diferencia!

Pero, como me decía José Almeida, nuevamente en Tábara no hace mucho: “el Padornelo sigue ahí, no tienes más que volver a intentarlo”.

Y, sí, vuelven a bullir en mi cabeza imágenes de los ríos —el Castro, el Tera, el Esla—, de los Beatos de Tábara, de las largas pistas de tierra, de los canales, del barro, del hielo, de la lluvia, de los campos encharcados, del agradable calor de estufas y chimeneas de algunos bares, de los desayunos y comidas, de las iglesias y espadañas, de la Cofradía de los Falifos, de las estelas de la Fundación Ramos de Castro y Amigos del Camino de Zamora, del Santiago Peregrino saludándome en Santa Marta de Tera, de ciervos corriendo a nuestro paso, ... ¡El Sanabrés!

El turista exige y el peregrino agradece: ¡Buen Camino a todos en vuestras vidas!

Teodomiro de Iria y el descubrimiento del sepulcro del Apóstol Santiago.

Alberto Solana de Quesada



Analizo aquí la figura del obispo de Iria Flavia que protagonizó el hallazgo del sepulcro apostólico en lo que ahora es la ciudad de Santiago de Compostela, siendo por tanto el protagonista de un acontecimiento histórico excepcional para España y para Europa, que generó un fenómeno sin precedentes como es el surgimiento de la peregrinación a Santiago de

Compostela de fieles de toda la cristiandad, dando lugar al Camino de Santiago.

Eran tiempos de ausencia de documentos escritos precisos, por lo que llegó a juzgarse este hallazgo como una mera tradición de la Iglesia compostelana. No puede alegarse carencia de testimonios documentales, pues el suceso se cita en las tres cartas más antiguas de Compostela, escritas en los años 829, 844 y 854. El diploma nº 1



de Alfonso el Casto, del año 829, constata muy escuetamente que el cuerpo de Santiago fue “revelado” en tiempos de Teodomiro, obispo de Iria, durante el reinado de Alfonso II, antes de la fecha del documento. Información escueta pero fundamental que, junto a otros datos, permiten situarlo en el tiempo. Los otros dos escritos posteriores, añaden que

fue en Amaiaefinibus, es decir, en el territorio de Amaia, valle que ocupa el territorio comprendido entre los ríos Sar y Sarela, pero nada dicen de las circunstancias de la



El Espíritu de Santi

invención de las reliquias; a pesar de ello queda definida la ubicación del hecho en el tiempo y en el espacio en modo que luego se vera bien esclarecido.

Es común encontrar la cita de que ocurrió en el año 813, cifra que forma parte de la propia leyenda, que buscaba el apoyo de una figura emblemática como la del emperador



Carlo-magno, muerto el 28 de enero del 814; como se quiso situar el descubrimiento sepulcral bajo su regia protección, se dio esa fecha al acontecimiento para hacer

posible la magna tutela, que se adornó de una aparición milagrosa en sueños del Apóstol Santiago y una vinculación a la Vía Láctea.

Pero el 813 es un imposible histórico, pues en esa fecha Teodomiro no era aún obispo de Iria, sino su predecesor Quendulfo II, aún titular de la sede el 1º de septiembre del 818, fecha del documento del Tumbo A del monasterio de Sobrado, último que firma este obispo, que debió morir no mucho después. Teodomiro debió llegar al obispado de Iria en el 819, y por tanto el hallazgo del sepulcro compostelano no puede ser anterior a esa fecha. Debió ocurrir entre el 820 y el 830, probablemente en el 829, fecha del primer escrito que lo cita. Posteriormente la *Historia Compostelana* y el *Cronicon Iriense* (siglo XII) afianzan el protagonismo de Teodomiro.



Estos y otros documentos posteriores adornan el descubrimiento al modo usual de la época, embelleciendo el escenario y enriqueciéndolo de simbología que resalte lo extraordinario y providencial del acontecimiento.

Algunos autores, ante la escasez de datos y la contradicción de fechas, junto a la abundancia de elementos fantásticos, cuestionan la realidad histórica de Teodomiro como actor y de Compostela como escenario antiguo en

Foto15

que tuviera lugar el descubrimiento jacobeo.

Las dudas serán definitivamente resueltas con las excavaciones arqueológicas, que acreditan la existencia de un núcleo romano donde asentó un mausoleo funerario sobre el que se desarrolló un culto precedente, y el encuentro del lauda sepulcral de Teodomiro como prueba inequívoca de la historicidad de su persona y de la importancia de su hallazgo.

Algo extraordinario encontró para querer ser enterrado allí y no en Iria, de donde era obispo y donde estaban enterrados todos sus predecesores. Construyó la primera basílica jacobea en un lugar con restos arqueológicos mucho más antiguos que acreditan la realidad histórica del descubrimiento de un sepulcro, en el siglo IX, en lo que ahora es Compostela, cuya significación religiosa fue extraordinaria. Y el encuentro de su lauda sepulcral y su inscripción nos resuelve la fecha de su muerte, ignorada hasta entonces, como prueba irrefutable de su vida, el 20 de octubre de 847, acorde con la referencia del *Cronicon Iriense*, que sitúa su muerte bajo el reinado de Ramiro I (842-850).



IN HOC TUMULO REQUIESCIT FAMULUS D(e)I THEODEMIRUS IRIENSE SEDIS EP(iscopu)S QVI OBIIT XIII K(a)L(en) D(a)S N(ovem)BRIS E(ra) DCCCLXXXVA.

En esta tumba descansa / el siervo de Dios Teodomiro / Obispo de la Sede Iriense que falleció / en las decimotercas Kalendas de Noviembre de la era DCCCLXXXV

Este hallazgo acredita de modo incuestionable aspectos que estuvieron en duda: que Teodomiro fue obispo de Iria Flavia en la primera mitad del siglo IX, que vivió durante Alfonso II al que sobrevivió cinco años; que fue sepultado a unos veinte kilómetros de su sede obispal, Iria, junto al Sepulcro por él descubierto, que atribuyó al Apóstol Santiago.

La poca información a través de los siglos, lejos de ser inexplicable, resulta fácil de entender: las persecuciones romanas, las invasiones germanas, las guerras entre suevos y visigodos y la invasión musulmana, además de epidemias, enfermedades y hambrunas, generan que la ubicación del sepulcro apostólico y su culto, fueran hechos locales, muy probablemente clandestinos, que quedaran difuminados o anónimos en el conocimiento general; pero en aquel lugar existió un culto y un peque-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

ño núcleo de carácter sacro que permitió su identificación por Teodomiro cuando fue descubierto el mausoleo funerario.

El relato legendario del descubrimiento nos habla del aviso a Teodomiro del ermitaño Pelayo y algunos lugares son testigo de luminarias en el bosque de Libredón, y recibiendo en sueños el oráculo de los ángeles de



que se trataba de los restos del Apóstol, lo notifica al obispo de Iria. Pero lo que se traduce sin dificultad es que Teodomiro, más que avisado por misteriosas luces y estrellas celestiales, sabía lo que buscaba por noticias existentes en la tradición de su Iglesia y que revistió el hallazgo de un relato alegórico a usanza de los tiempos, para

convertir su narración en un mensaje de edificación espiritual. Teodomiro conocía los antecedentes que situaban la tumba del Apóstol Santiago en Galicia, como el testimonio de Aldhelmo de Malmesbury hacia el año 700 cita la predicación de Santiago en Hispania, o poco después Veda el Venerable quien es el primero que afirma además que el apóstol Santiago estaba enterrado en las tierras occidentales de la Península Ibérica, y conocía una fuente anterior, el Breviarium Apostolorum que citaba el apostolado de Santiago en Hispania y su enterramiento en Arca Marmárica, término que identificó con el hallazgo del ermitaño Pelayo y que los escritos señalaban como el sepulcro de Santiago.

No puede descartarse que Teodomiro conociera ya el hecho y esperase el momento en que esta zona anexionada al Reino Astur estuviese segura y libre de incursiones musulmanas, lo que ocurrió después del 825 en que Alfonso II el Casto vence a los ejércitos que hostigaban Galicia, que fueron las últimas incursiones musulmanas a estas tierras hasta la razia de Almanzor (997).

La reacción de Teodomiro, lejos de ser inmediata y precipitada, como suele relatarse, puede valorarse más bien de prudente y serena, considerando que el lance podía elevarle casi a la misma categoría que el Obispo de



Roma, al yacer en su sede los huesos de un Apóstol elegido del Señor; pudo proyectar un viaje a la Roma de León III, o al imperio Carolingio, ya bajo Ludovico



Pío, hijo y heredero de Carlomagno. Es un criterio que nos indica que más que el resultado de un hallazgo magnífico, busca dar a conocer una noticia oculta que quiere proteger. Evitó actitudes grandilocuentes y se

limitó a informar a su rey, Alfonso II, monarca del reino asturiano, que luchaba más por la subsistencia que por las grandezas históricas. La reacción asturiana no fue tan rápida como suele decirse, sino que cabría precisar que fue sopesada, pues en Oviedo ya existía, fundada por el rey Fruela I en el siglo VIII, un venerado templo prerrománico cuya cámara santa guardaba valiosas reliquias donde se daba culto al Salvador. El hallazgo jacobeo debió despertar un sentimiento de competencia moral y una duda legítima de la autenticidad del hallazgo. Por eso las crónicas oficiales asturianas fueron discretas. Finalmente el hallazgo parece que convenció al monarca, que organizó un viaje con la corte a la tumba descubierta, y mandó construir en el 834, varios años después del hallazgo, una iglesia que acogiese el mausoleo. Este viaje del monarca desde Oviedo hasta Compostela será considerado como la primera peregrinación oficial al lugar santo, generando lo que hoy denominamos Camino Primitivo. Más bien parece que Teodomiro presentó argumentos que acreditaron al monarca su certeza en el hallazgo, y éste termina por reconocerlo y avalarlo. No lo hará levantando un gran templo, sino una modesta basílica de piedra y barro con una sola nave, junto a la cual se levantaron las iglesias de San Salvador y de San Juan, el monasterio de Antealtares y el palacio episcopal, conjunto que se acotó con una muralla definiendo un recinto que constituía el Locus Sancti Iacobi.



La Historia Compostelana, tras relatar el Descubrimiento, cita que Teodomiro trasladó su residencia al Lugar Santo, y el hallazgo de su sepultura

viene a confirmarlo. Es lógico que así fuera, valorando que la importancia del descubrimiento trastocó la relevancia de la sede de Iria, que ocupó un interés secundario ante la laboriosa tarea de organizar la disposición del nuevo santuario para la custodia de tan relevante descubrimiento, que le obligaría a seguir de cerca lo que allí se hacía, en modo que con el obispo Teodomiro comienza el surgir de Compostela como nueva sede episcopal que





sus sucesores iban paulatinamente completando hasta la desvinculación total de Iria, la independencia diocesana y logro de la condición de sede metropolitana.

Falleció, como queda dicho, el día 20 de octubre del año 847, y fue sepultado junto al Templo Apostólico por él construido, sepultura que parece que fue reubicada por Pedro de Mezonzo con la construcción de

la nueva Basílica de Alfonso III, que quedó oculta en el subsuelo de la catedral románica y descubierta con las excavaciones arqueológicas del siglo XX, siendo después reubicada su lápida en el ala sur de la catedral, próxima al área del subsuelo en que fue encontrada, como homenaje al obispo que descubrió el sepulcro de Santiago y fundó la ciudad de Compostela.

CREDENCIALES

José Almeida

La **Credencial** del peregrino, desde siempre ha representado ese salvoconducto que los peregrinos portaban en su Camino. Antiguamente les servía para cruzar los diferentes reinos que había en la península, en cada uno de los cuales había normas y tributos diferentes y en la actualidad se restauró para que el peregrino pudiera acreditarse como tal y disponer de acogida en los albergues que se habilitaban para ellos.

Con el paso del tiempo cada Asociación confeccionaba sus **Credenciales**, guardando todas, una estructura muy parecida, diferenciándose únicamente por los toques personales que cada Asociación les confería.

Pero la **Credencial**, representaba unos ingresos muy importante (eran miles las que se distribuían) y la Iglesia no queriendo perder estos recursos importantes, hace un par de años, por decreto, dijo que solamente se admitirían las expedidas por la Catedral Compostelana para poder acceder a la deseada por muchos, Compostela, que se entregaba a los peregrinos en la Oficina del Peregrino.

Justificaron esta medida, diciendo que había diversidad de precios en lo que se cobraba a los que la solicitaban y era la forma de unificar un precio único para todas las **Credenciales**. Una justificación carente de sentido, porque las **Credenciales** que se entregaban hace años, el coste que debían pagar los peregrinos era un donativo, así se reflejaba en ellas, pero a pesar de la palabra, que no admite equívocos, los que las expedían (La Catedral), ya cobraban un importe por cada una.

La mayoría de las asociaciones se plegaron a estas condiciones y fueron adquiriendo las **oficiales**, pero el precio que se cobra a los peregrinos en la actualidad, varía de un lugar a otro, por lo que la justificación que un día dieron, como vemos no se está cumpliendo.

Además, todos los peregrinos que vienen de diferentes países, portan la credencial de su país, que nada tiene que ver con la **oficial**, pero no les ponen ninguna traba para conseguir la Compostela.

Esta medida ha conseguido que se pierda uno de los valores que había en el camino, que era la diversidad de **Credenciales**, principalmente porque muchas asociaciones españolas, le hacen el juego a lo que la Catedral Compostelana, que parece la propietaria de este camino que es de los peregrinos, va dictando.

Hay un proyecto de **José Barrajón Moreno**, un peregrino de Alicante, en el que también está implicado **José Sanchís, Mocho** para los peregrinos, el que distribuye por los caminos la manita de la amistad que llevan colgada miles de peregrinos, que están tratando de hacer una recopilación de todas las **Credenciales** que los peregrinos han llevado en sus caminos y que representan ese valor que para muchos tiene esta diversidad. Estas **Credenciales**, se solicitan **"TRES DE CADA ASOCIACION"**, se expondrán y la exposición estará disponible para los peregrinos que la quieran visitar.

Por eso, **solicitamos a todas las Asociaciones de Peregrinos que deseen colaborar con este proyecto, que nos remitan 3 credenciales** de las que expiden para los peregrinos y pueden remitirlas a:

Albergue de Peregrinos de Tábara
Camino Sotillo s/n
49140 – Tábara – Zamora – España

A través de estas páginas iremos publicando todas las credenciales que vayamos recibiendo.

Gracias por vuestra colaboración



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



ALEMAN

Mein Name ist José Eduardo Barrajon, ich bin 72 Jahre alt, ich lebe in Alicante (SPANIEN), ich bin ein Pilger auf dem Jakobsweg und dieser Brief soll Sie um Ihre Hilfe und Mitarbeit an einem sehr schönen und interessanten Projekt über den Jakobsweg bitten.

Ich bin bereits 9 Pilgerwege nach Santiago gereist und habe immer die offizielle Pilgerpass der Spanischen Föderation verwendet, aber ich habe viele Zeugnisse von Vereinigungen anderer Länder und auch von vielen Vereinigungen von Freunden des Pilgerweges nach Santiago de España gesehen.

Diese Zeugnisse unterscheiden sich von den offiziellen, sie sind von großer künstlerischer Schönheit und mit sehr schönen Farben, in diesem Jahr hatte ich den Traum, eine große Ausstellung von Zeugnissen der Pilger aus allen Ländern der Welt und Spaniens mit dem Titel... Die Wege von Santiago durch ihre Zeugnisse zu realisieren. Ich habe mit einigen Ländern und mit vielen Verbänden Spaniens Kontakt aufgenommen und alle haben dieses Projekt gelobt und arbeiten zusammen, um es Wirklichkeit werden zu lassen.

Ihre Zusammenarbeit besteht darin, mir drei (3) Originale der Zeugnisse, die sie in ihren jeweiligen Ländern ausstellen, an die Pilger und Wanderer zu schicken, und eine Kopie aller möglichen Informationen über diese Pfade, Karten.... Routen... Etappen.... Unterstände... Name des Weges... Name der Vereinigung... Name der Vereinigung.

Zu diesem Zeitpunkt habe ich bereits 3 Kopien der U.S. Credentials... Kanada..... Argentinien..... Südafrika.... einige aus Italien..... Frankreich... Norwegen.... Norwegen... Polen... Deutschland... und viele aus Spanien, andere Länder bestätigen mir, dass ihre Referenzen bereits auf dem Weg sind, einige haben mir auch Halstuch, Fahnen, Schild der Vereinigung in Stoff bestickt, um an meinen Rucksack zu nähen... Ich bin sehr zufrieden mit den erhaltenen Antworten.

Ich habe mich mit dem Generalkommissar von Xacobeo 2021 und dem spanischen Verband der Freunde des Weges in Verbindung gesetzt. Ich habe vorgeschla-

gen, dass diese Ausstellung im Wallfahrtsmuseum von Santiago de Compostela und wenn möglich während der Feierlichkeiten zu Xacobeo 2021 stattfindet.

Ich möchte besonders auf die großartige Zusammenarbeit hinweisen, die José Sanchís Mocho (Peregrino de Onil / Alicante), der Schöpfer der weltberühmten La Manita de Mocho, anbietet.

Aus all diesen Gründen bitte ich Ihre Vereinigung Unterstützung und Mitarbeit bei diesem Projekt: Es wäre mir eine große Freude, von Ihrer Vereinigung 3 Exemplare der Pilgerbescheinigung zu erhalten, ebenso alles, was sie allen Pilgern gibt, die den Jakobsweg gehen wollen.

ESPAÑOL

Me llamo Jose Eduardo Barrajon, tengo 72 años, vivo en Alicante (ESPAÑA) soy Peregrino del Camino de Santiago y esta carta es para solicitar vuestra ayuda y colaboración en un proyecto muy bonito e interesante sobre el Camino de Santiago.

He recorrido ya 9 Caminos de Santiago y siempre he usado la Credencial oficial de la Federación Española, pero he visto muchísimas Credenciales de Asociaciones de otros países y también de muchas Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de España.

Estas Credenciales son diferentes de la oficial, son de gran belleza artística y con coloridos muy hermosos, este año me surgió el sueño de realizar una gran Exposición de Credenciales de Peregrinos de todos los países del mundo y de España, con el título... Los Caminos de Santiago a través de sus Credenciales.

He contactado con algunos países y con muchas Asociaciones de España y todos han elogiado este proyecto y están colaborando para que sea una realidad. Su colaboración consiste en enviarme tres (3) ejemplares originales de las Credenciales de Peregrinos que expiden en sus respectivos países a los Peregrinos y Caminantes y 1 ejemplar de toda la información posible de estos Caminos, mapa.. rutas.. etapas... albergues.. nombre del Camino.. nombre de la Asociación.

En estos momentos he recibido ya 3 ejemplares de cada una de las Credenciales de EEUU... Canadá... Argentina.. Sudáfrica.. algunas de Italia.. Francia... Noruega.. Polonia... Alemania.. y muchas de España, otros países me confirman que ya están en camino sus credenciales, algunas me han enviado también pañuelo de cuello, banderines, escudo de la Asociación bordado en tela para coser a mi mochila. Estoy muy contento de las respuestas recibidas.

He contactado con la Comisaria General del Xacobeo 2021 y con la Federación Española de Amigos del



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

Camino. Les he propuesto que esta exposición se realice en el Museo del Peregrinaje de Santiago de Compostela y a ser posible durante las celebraciones del Xacobeo 2021. Tengo que hacer una mención especial a la gran colaboración que este aportando José Sanchís Mocho (Peregrino de Onil / Alicante) creador de la mundialmente famosa La Manita de Mocho

Por todo ello solicito a su Asociación apoyo y colaboración en este proyecto, para ello sería una gran alegría recibir de su Asociación 3 ejemplares de la Credencial de Peregrinos, como así mismo todo aquello que le entregan a todos los Peregrinos que desean hacer el Camino de Santiago.

Tengo noticias de que en su país existen otras Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y que estas Asociaciones imprimen sus propias Credenciales. ¿podrían conseguir que también ellos colaboren?

Mi proyecto de exposición se basa en dos pilares

A...dar a conocer la gran variedad de Credenciales de Peregrinos que existen

B...Dar a conocer otros Caminos, que no por ser desconocidos, nosean importantes, se dice que todos los caminos te llevan a Roma y yodigo...todos los Caminos te llevan a Santiago.

Por todo ello les doy las gracias de todo corazón.
Mis datos:

Jose Eduardo Barrajon Moreno
Avenida Doctor Jiménez Díaz 24--B 2--5º C
03005 ALICANTE (España)
Gracias y un abrazo fraternal ULTREIA e SUSEIA

FRANÇÉS

Bonjour Pepe..Jem'appelle Jose Barrajon, je vis à Alicante (Espagne) et je suis un pèlerin qui a parcouru 5 voies de Santiago.

Récemment, tout en regardant mes références avec les timbres correspondants, je suis arrivé à un très beau projet qui, je l'espère, vous conviendra et m'aidera à le réaliser.

Je veux faire la collection de toutes les lettres de créance de pèlerin de tous les pays du monde.

Avec toutes les références des pèlerins, je voudrais faire une exposition au Musée des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle en 2021 ..Année jacobéenne ... le nom de l'exposition sera ... Histoire des chemins à travers les lettres de créance de leurs pèlerins .

J'ai des nouvelles qu'en Belgique et en France, de nombreuses associations des Amis du Camino de Santiago publient leurs propres lettres de créance de pèlerins de di-

fférents formats et dessins.

J'aimerais beaucoup obtenir votre collaboration pour faire de ce rêve une réalité. Je vous demande donc de me procurer trois copies de chacun des pouvoirs des pèlerins que vous pouvez obtenir de toutes les associations de votre pays et des pays avec lesquels vous avez des contacts.

A cette époque, j'ai reçu gratuitement les lettres de créance des pèlerins américains ... du Canada ... de l'Argentine ... de l'Italie ... et de nombreuses associations en Espagne.

J'espère avoir votre confiance et votre collaboration pour pouvoir faire cette exposition.

Reconnaissant de votre aide et de votre attention
Je vous salue très cordialement d'Alicante

Jose Barrajon Moreno
Avenida Doctor Jimenez Diaz 24..Bl 2 ... 5º C
03005 Alicante ...Espagne

ULTREIA

INGLES

My name is Jose Eduardo Barrajon, I am 72 years old, I live in Alicante (SPAIN), I am a Pilgrim of the Way of Saint James and this letter is to ask for your help and collaboration in a very nice and interesting project about the Way of Saint James.

I have already traveled 9 Ways to Santiago and I have always used the official Credential of the Spanish Federation, but I have seen many Credentials of Associations of other countries and also of many Associations of Friends of the Way of Santiago of Spain.

These Credentials are different from the official one, they are of great artistic beauty and with very beautiful colors, this year I had the dream of realizing a great Exhibition of Pilgrims' Credentials of all the countries of the world and of Spain, with the title...The Ways of Santiago through their Credentials.

I have contacted with some countries and with many Associations of Spain and all have praised this project and are collaborating to make it a reality.

Their collaboration consists of sending me three (3) original copies of the Pilgrim Credentials that they issue in their respective countries to the Pilgrims and Walkers and 1 copy of all the possible information on these Paths, map... routes... stages... shelters.. name of the Way... name of the Association.

At this time I have already received 3 copies of each of the U.S. Credentials....Canada... Argentina... South Africa... some from Italy... France... Norway... Poland... Germany... and many from Spain, other countries con-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tàbara



Tàbara, Alba y Aliste

firm to me that their credentials are already on their way, some have sent me also neck scarf, flags, shield of the Association embroidered in fabric to sew to my backpack. I am very happy with the responses received.

I have contacted the General Commissioner of Xacobeo 2021 and the Spanish Federation of Friends of the Way. I have proposed that this exhibition be held in the Pilgrimage Museum of Santiago de Compostela and if possible during the celebrations of Xacobeo 2021.

I have to make a special mention to the great collaboration that José Sanchís Mocho (Peregrino de Onil / Alicante) creator of the world famous La Manita de Mocho is providing.

For all these reasons, I ask your Association for support and collaboration in this project. It would be a great joy to receive 3 copies of the Pilgrims' Credential from your Association, as well as everything they give to all the Pilgrims who wish to make the Way of Saint James.

I have news that in your country there are other Associations of Friends of the Way of Saint James and that these Associations print their own Credentials. Could you also get them to collaborate?

My exhibition project is based on two pillars

A...to make known the great variety of Pilgrim Credentials that exist

B...To make known other Ways, which are not unknown, are not important, it is said that all the ways lead you to Rome and I say...all the Ways lead you to Santiago.

For all of this I thank you from the bottom of my heart.

My data:

Jose Eduardo Barrajon Moreno
Avenida Doctor JimenezDiaz 24--B 2--5º C
03005 ALICANTE (Spain)
Thankyou and a fraternal embrace ULTREIA e SUSEIA

ITALIANO

Mi chiamo Jose Eduardo Barrajon, ho 72 anni, vivo ad Alicante (SPAGNA), sono un pellegrino del Camino di Santiago e questa lettera è per chiedere il vostro aiuto e collaborazione in un progetto molto bello e interessante sul Camino di Santiago.

Ho già percorso 9 Strade del Pellegrino per Santiago e ho sempre usato la Credenziale ufficiale del Pellegrino della Federazione Spagnola, ma ho visto molte Credenziali di Associazioni di altri paesi e anche di molte Associazioni

di Amici del Cammino di Santiago de España.

Queste Credenziali sono diverse da quella ufficiale, sono di grande bellezza artistica e con colori molto belli, quest'anno ho avuto il sogno di realizzare una grande Mostra delle Credenziali dei Pellegrini di tutti i paesi del mondo e della Spagna, con il titolo....I Cammini di Santiago attraverso le loro Credenziali.

Ho contattato con alcuni paesi e con molte associazioni spagnole e tutte hanno elogiato questo progetto e stanno collaborando per renderlo una realtà.

La loro collaborazione consiste nell'inviare (3) copie originali delle Credenziali del Pellegrino che rilasciano nei rispettivi paesi ai Pellegrini e Camminatori e una copia di tutte le informazioni possibili su questi Sentieri, mappa.... percorsi...tappe....rifugi...nome del Cammino...nome dell'Associazione.

In questo momento ho già ricevuto 3 copie di ciascuna delle credenziali americane..... Canada..... Argentina..... Sudafrica.....alcuna dall'Italia..... Francia.... Norvegia..... Polonia.....Germania....e molti dalla Spagna, altri paesi mi confermano che le loro credenziali sono già in cammino, alcuni mi hanno mandato anche sciarpa da collo, bandiere, scudo dell'Associazione ricamato in tessuto da cucire allo zaino. Sono molto soddisfatto delle risposte ricevute.

Ho contattato il Commissario Generale di Xacobeo 2021 e la Federazione Spagnola degli Amici del Cammino. Ho proposto che questa mostra si tenga nel Museo del Pellegrinaggio di Santiago de Compostela e, se possibile, durante le celebrazioni di Xacobeo 2021.

Devo fare una menzione speciale alla grande collaborazione che José Sanchís Mocho (Peregrino de Onil / Alicante) creatore del famoso in tutto il mondo La Manita de Mocho sta fornendo.

Per tutte queste ragioni, chiedo alla vostra Associazione di sostenere e collaborare a questo progetto. Sarebbe una grande gioia ricevere dalla vostra Associazione 3 copie della Credenziale dei Pellegrini e tutto quello che danno a tutti i Pellegrini che desiderano fare il Camino di Santiago.

Ho la notizia che nel suo paese ci sono altre associazioni di amici del Cammino di Santiago e che queste associazioni stampano le proprie credenziali. Potrebbe farle collaborare anche lei?

Il mio progetto è positivo si basa su due pilastri

A....per far conoscere la grande varietà di Credenziali del pellegrino che esistono

B....Per far conoscere altre Vie, che non sono conosciute, non sono importanti, si dice che tutte le vie ti portano a Roma e iodico....tutte le vie ti portano a Santiago.

Per tutto questo vi ringrazio dal profondo del mio cuore.

I miei dati:



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Jose Eduardo Barrajon Barrajon Moreno
Avenida Doctor Jimenez Diaz 24--B 2--5º C
03005 ALICANTE (Spagna)
Grazie e un abbraccio fraterno ULTREIA e SUSEIA

PORTUGUÊS

Meu nome é José Eduardo Barrajon, tenho 72 anos, moro em Alicante (ESPAÑA), sou peregrino do Caminho de Santiago e esta carta é para pedir sua ajuda e colaboração em um projeto muito bonito e interessante sobre o Caminho de Santiago.

Já percorri 9 Caminhos de Santiago e sempre usei a Credencial Oficial de Peregrino da Federação Espanhola, mas vi muitas Credenciais de Associações de outros países e também de muitas Associações de Amigos do Caminho de Santiago de Espanha.

Estas Credenciais são diferentes da oficial, são de grande beleza artística e com cores muito bonitas, este ano tive o sonho de realizar uma grande Exposição de Credenciais de Peregrinos de todos os países do mundo e da Espanha, com o título... Os Caminhos de Santiago através de suas Credenciais.

Entreiem contatos com alguns países e com muitas Associações da Espanha e todos elogiaram este projeto e estão colaborando para torná-lo realidade.

Sua colaboração consiste em enviar-me três (3) exemplares originais das Credenciais Peregrinas que emitem seus respectivos países aos Peregrinos e Caminhantes e uma cópia de todas as informações possíveis sobre esses Caminhos, mapa, rotas, etapas, abrigos, nome do Caminho, nome da Associação.

Neste momento já recebi 3 cópias de cada uma das credenciais dos EEUU..... Canadá... Argentina... África do Sul... alguns da Itália... França... Noruega... Polónia... Alemanha... e muitos de Espanha, outros países confirmam-me que as suas credenciais já estão a caminho, alguns enviaram-me também cachecol, bandeiras, escudo da Associação bordado em tecido para coser à minha mochila. Estou muito feliz com as respostas recebidas.

Contactei o Comissário Geral de Xacobeo 2021 e a Federação Espanhola de Amigos do Caminho. Propus que esta exposição fosse realizada no Museu da Peregrinação de Santiago de Compostela e, se possível, durante as celebrações de Xacobeo 2021.

Tenho que fazer uma menção especial à grande colaboração que José Sanchís Mocho (Peregrino de Onil / Alicante), criador da mundialmente famosa La Manita de Mocho, está proporcionando.

Por todas estas razões, peço a vossa Associação

o apoio e a colaboração neste projeto. Seria uma grande alegria receber 3 exemplares da Credencial de Peregrinos da vossa Associação, assim como tudo o que eles dão a todos os Peregrinos que desejam fazer o Caminho de Santiago.

Tenho notícias de que em seu país existem outras Associações de Amigos do Caminho de Santiago e que essas Associações imprimem suas próprias Credenciais. Você também poderia conseguir que elas colaborem?

O meu projeto de exposição baseia-se em dois pilares

A... para dar a conhecer a grande variedade de Credenciais Peregrinas que existem

B... Para dar a conhecer outros Caminhos, que não são desconhecidos, não são importantes, diz-se que todos os caminhos te levam a Roma e eu digo... todos os Caminhos te levam a Santiago.

Por tudo isto, agradeço-te do fundo do meu coração.

Os meus dados:

José Eduardo Barrajon Moreno

Avenida Doutor Jimenez Diaz 24--B 2--5º C

03005 ALICANTE (Espanha)

Obrigado e um abraço fraterno a ULTREIA e SUSEIA

DON PABLO

Mesonero de los peregrinos

José Almeida

La falta de respeto de algunos, que se consideran peregrinos porque se encuentran en el Camino, llega hasta los símbolos de quienes se han ganado un lugar muy merecido en este sendero de peregrinación.

Nos llagaba la noticia, que el monumento erigido en recuerdo de don Pablo, en Villarcazar de Sirga, ha sido profanado por algún desalmado. Es el tributo que hay que pagar por hacer del Camino, una de esas modas efímeras, en las que todo cabe y mientras no se adopten medidas urgentes, seguiremos viendo cómo los impresentables se van adueñando de este sendero de peregrinación, es el tributo que hay que pagar a las modas y el Camino, algunos, lo están convirtiendo en eso.

Comparto con los lectores, una historia que en su día me contaron, una de las muchas anécdotas que este referente de los peregrinos tenía con los que llegaban a



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Villasirga, su pueblo y que es una de las que componen el libro *¿Por qué voy al Camino?*, que se ha publicado recientemente.

Quizá los detalles no se ciñan a la realidad, pero es lo que trae las historias que se van transmitiendo oralmente, que cada uno le ponemos algo de lo que nos gustaría que hubiera ocurrido.

almeida

Compartir

No resulta tan lejano, cuando en algunos pequeños pueblos de la meseta castellana, la presencia de peregrinos era poco habitual; así que, cuando uno entraba por las calles de cualquier pequeña población, enseguida se corría la voz, anunciando su llegada, y todos salían a las puertas de sus casas para observar con curiosidad a aquel extraño personaje: sus andares, sus ropajes, su calzado, su bastón..., al tiempo que entre cuchicheos se percibía como un fuerte susurro: “¿Desde dónde vendrá?”... “¿De qué sitio será?”.

Representaba una novedad para el pueblo; y, mientras el peregrino iba avanzando por la calle principal del pueblo, debía corresponder a los numerosos saludos con los que era obsequiado.

En uno de estos pueblos vivía Pablo. Tenía un pequeño mesón que había heredado de sus antepasados y, siguiendo la tradición aprendida de su padre —y éste de su abuelo— ofrecía la hospitalidad de su casa al peregrino. Era una costumbre, que, aunque no estaba escrita en ningún sitio ni se había impuesto en ningún momento, él estaba convencido de que era lo que se esperaba de él, y de que su gesto hacia el peregrino sería una de esas buenas acciones que, cuando fuera a otra vida, se colocarían en su balanza del lado de las virtudes que hubiera tenido en ésta.

Cuando Pablo se enteró de que llegaba un peregrino, salió de su mesón y se plantó en medio de la calle, esperando su llegada. Así lo hacía siempre; y los que se encontraban en la cercanía esperaban la reacción del peregrino.

—Bienvenido —le dijo Pablo— ¿Viene desde muy lejos?

—Sí —respondió el peregrino con un acento que

delataba su procedencia extranjera—. Vengo caminando desde Suiza.

—Mi nombre es Pablo.

—Yo me llamo Charles y creo que me voy a quedar a comer en este pueblo; y luego decidiré si sigo caminando —dijo el peregrino.

—En mi casa —dijo Pablo, señalando el mesón— es costumbre obsequiar a los peregrinos que llegan al pueblo con unas sopas de ajo y unos huevos fritos. Es nuestra forma de mostrar la hospitalidad.

—Gracias —dijo Charles—; pero no es necesario que me invite. Puedo pagar la comida.

—Insisto —dijo Pablo, de una forma tan enérgica, que no admitía ninguna excusa.

—Bueno: como usted diga —asintió el peregrino, mientras seguía a Pablo, que ya había comenzado a caminar en dirección al mesón.



En una pequeña cazuela de barro le sirvieron unas humeantes sopas de ajo; era una comida que Charles no había probado nunca y, cuando ingirió la primera cucharada, el sabor del ajo y el picante del pimentón le desagradaron, al contacto con sus papilas gustativas; pero estaba caliente y le sentó bien, por lo que fue ingiriendo más cucharadas; y ahora ya no le sabían tan desagradables; al contrario: el sabor le estaba encantando y, cuando terminó, ante la insistencia de Pablo, se sirvió una nueva ración.

De una jarra de vino Pablo escanció parte de su contenido en dos vasos y, levantando uno de ellos, brindó con el peregrino, deseándole que terminara su camino felizmente.

Enseguida trajeron un nuevo plato con dos huevos fritos con chorizo; al romper la yema del huevo

con un trozo de pan, la yema se desparramó, como si un radiante sol hubiera explotado, inundando el plato de un amarillo intenso.

Charles no recordaba haber probado algo tan sabroso; o quizá fuera el hambre que tenía. El caso es que le supo delicioso: un inesperado manjar que no había previsto encontrar en aquel pequeño pueblo.

Cuando dejó el plato limpio —ya que apuró las rebanadas de pan candeal, empapándolas en la exquisitez del jugo que antes inundaba el recipiente—, le sirvieron un cuenco con un arroz con leche, que también le supo a gloria.



El Espíritu de Santi

Cuando terminó de comer, Charles le dijo a Pablo que recordaría aquella comida el resto de su vida, porque nunca había probado algo tan sencillo y a la vez tan exquisito. Quiso de nuevo abonar el servicio que le habían dado, pero, al ver la cara que puso Pablo, cuando sacó de la mochila su cartera, decidió que era mejor no seguir insistiendo.

—Esta es mi forma de ofrecer hospitalidad a los peregrinos, como lo hizo mi padre antes que yo y mi abuelo antes que mi padre y, como, seguramente, mi bisabuelo también lo hacía.

—¿Qué hora es? —preguntó el peregrino.

—Pues no lo sé —respondió el mesonero—; pero calculo que deben ser las dos o dos y media, —dijo, mirando la posición en la que se encontraba el sol.

—Como todavía es pronto, creo que voy a seguir caminando —dijo el peregrino.

Se despidieron en la puerta del mesón. Como todavía quedaban bastantes horas de luz, el peregrino siguió su camino para avanzar una docena de kilómetros más antes de finalizar su jornada.

El tiempo siguió transcurriendo monótono en el pueblo; y, al cabo de dos o tres meses, una furgoneta de tamaño mediano se detuvo delante del mesón, y de ella salieron dos operarios de una compañía de transportes.

—¿El señor Pablo, el dueño del mesón? —preguntó uno de ellos.

—Soy yo —dijo Pablo—; pero yo no he hecho ningún pedido ni estoy esperando nada.

—Pues es un paquete para usted, que viene pagado y sólo tenemos que dejarlo.

—Bueno: si no hay que pagar nada... Pero ¿está seguro que es para mí y que no se trata de un error? —siguió insistiendo Pablo.

—No señor; no hay ningún error —dijo el operario—. Es un envío para el señor Pablo, el del mesón; y en este pueblo no hay ningún mesón más, y usted se llama Pablo, ¿no?

Los dos operarios se introdujeron en el interior

del furgón y, después de maniobrar y mover lo que había en el interior, sacaron una gran caja de madera de al menos dos metros de altura y medio metro de ancho.

A pulso fueron caminando hasta el interior del mesón y, cuando estuvieron dentro, preguntaron a Pablo dónde dejaban la caja; éste hizo señas a varios que se encontraban en el interior, para que apartaran una mesa y media docena de sillas que había cerca de la chimenea y lo dejaran de pie, como indicaban las flechas que había en el exterior de la caja.

Pablo se quedó mirando aquella caja, pensando qué podía contener. Para él aquello era algo inesperado y nada en el exterior delataba su contenido.

Cuando por fin se animó a quitar las maderas, vio un hermoso carillón. En el cristal que había delante de las agujas había una nota pegada con celo. Pablo la desprendió y, cuando la desplegó, vio unos sellos de una cadena de hoteles de Suiza y comenzó a leer las líneas que había escritas con una clara caligrafía:

“Soy Charles. Cuando pasé por su casa, compartió Vd. una succulenta comida conmigo y no quiso cobrarme nada. Como le dije, podía permitirme pagar lo que me sirvieron, ya que soy propietario de varios hoteles de lujo; pero usted quiso compartir su comida peregrina conmigo y ahora es mi deseo compartir algo de mi país con usted; así, cuando los peregrinos le pregunten la hora, podrá decirse la con exactitud. Gracias”

Pablo se emocionó al leer aquella nota. Él, que nunca había esperado nada de lo que amablemente compartía, ahora recibía la cosecha de lo que un día había sembrado.

Ahora, cuando los peregrinos pasan por el mesón, mientras escuchan la armonía con la que regularmente da las horas el hermoso carillón, algunos le preguntan a Pablo cómo se encuentra aquel lujoso reloj en el mesón, en lugar de tenerlo en su casa; pero únicamente aquellos que tienen suerte escuchan esta historia de labios de Pablo.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Testimonios en O Cebreiro: ¿idénticos ahora?

MarioClavell

Pasé por la montaña, por segunda vez, en 1991. No hacía dos años que había fallecido don Elías Valiña, y su memoria estaba viva -como también ahora: es de justicia.

Ojeé el libro de firmas de los peregrinos, trufado de vulgaridades y mezclado con anotaciones de pasajeros que dormían en la hospedería. De mi paso por ella conservo deposiciones que ahora transcribo, algunas traducidas del francés.

“La gente se asombra de que yo haya salido solo (de Anglet, Pirineos Atlánticos, el de marzo). Pero ¡raramente se está solo en el Camino! Entre los que nos pasan, entre aquellos que nos han precedido, aquellos con los que uno se encuentra; sin contar los millones de pobres, viejos, ricos, enfermos que nos han precedido a lo largo de los siglos... Merece la pena haber conocido la lluvia en el Camino para valorar lo que vale un café oloroso, una sonrisa y una ducha (¡con agua caliente, en esta ocasión!).” “Escribí en este libro hace dos años: ‘volveré a hacer el Camino...’ y aquí estoy. Ahora vuelvo a decir: esta vez no será la última, y añadido: entonces vendrá María conmigo. ¡Que Santiago nos proteja!”

“Empezamos en Le Puy en 1981. Henos aquí, en nuestro segundo viaje, desde León. Esperamos ver pronto al gran Santiago. Venimos con tres suizos; la peregrinación y su espíritu nos impregna” (Luc y Lucette, trad del flamenco)

“Dos peregrinos, andaluz y valenciano, llegamos agotados al Cebreiro, arrastrando las bicicletas, pues desde La Faba venimos por camino de cabras (y de vacas, a juzgar por las ‘huellas’ olorosas y resbaladizas). Bueno, el caso es que, aunque de noche y con un frío del carajo, a Dios gracias llegamos. ¡Ultreia! (Carlos R.)”.

“¿¡Quién hubiera dicho que firmaría algún día en el libro de peregrinos de Cebreiro!? ¿Por qué hago esta ruta? Sólo Dios lo sabe. Entre el absurdo y el misterio, que diría Jean Guitton (H, trad del francés).

Estos autógrafos revelan la continuidad de sensaciones de los peregrinos: esas de antaño, idénticas a las de los peregrinos de hogaño.

Mario Clavell
(Asociación Galega AA del C)

La demolición del castillo de Benavente EL DERRIBO DE LA FORTALEZA DE LOS PIMENTEL

José Ignacio Martín Benito



Castillo de Benavente por Ker Porter (1808)

Tras el incendio del castillo de Benavente en los primeros días de enero de 1809, tras el paso de las tropas inglesas y francesas por la villa, el edificio entró en un largo periodo de ruina que se mantuvo durante todo el siglo XIX. Las series fotográficas demuestran que todavía a finales de esa centuria, a pesar del paso del tiempo, la fortaleza conservaba buena parte de su perímetro, muros, torres y estructura.

Entonces ¿Qué pasó? **¿Quién o quiénes demolieron los restos y dejaron sólo en pie la Torre del Caracol?** La respuesta puede ser tan dura como cierta: los propios benaventanos, con el **Ayuntamiento** a la cabeza.

El **proceso de destrucción** desmantelamiento y derribo de los muros de la antigua fortaleza de los Pimentel tuvo lugar desde finales del siglo XIX hasta los años 1930. En este intervinieron tanto los dueños de la empresa de aguas, propietaria de la fortaleza —la habían comprado en 1898 a los obligacionistas de la casa de Osuna—, como el Ayuntamiento de Benavente, una vez que éste se hizo con el inmueble en diciembre de 1925.

En **1898** el Ayuntamiento intentó comprar la antigua fortaleza, para derribarla y “*con el fin de realizar importantes mejoras, entre ellas el ensanche del paseo de La Mota*”; perseguía también que sirviera como cantera, para extraer piedra y destinarla a las obras municipales.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



El castillo en 1854, por Clifford.

En el caso de la empresa de agua, los trabajos de desmantelamiento aparecen reflejados en las actas municipales, cuando estos están próximos a los terrenos públicos. Si esos trabajos se produjeron en el interior del castillo, lógicamente no se han reflejado. En julio de 1907 el Ayuntamiento acuerda pasar una comunicación al encargado de la fortaleza para que se abstenga de continuar desmontando en el muro del Caracol y *“ponga lo hecho en condiciones de seguridad para el caminante, procurando cómo se detiene ya prevenido dejé expeditas la carretera y cunetas”*.

Las noticias del **derribo** del Castillo de los Condes de Benavente llegaron a los círculos culturales de la capital de España. En 1913, en el transcurso de unas conferencias pronunciadas en el **Ateneo** madrileño y en la revista *Por el Arte*, Lampérez denunciaba que se estaba terminando el derribo y que los materiales eran vendidos a 10 reales el metro cúbico.



Ruinas del castillo a finales del siglo XIX.

Parece que uno de los objetivos del Ayuntamiento era **ampliar los paseos y jardines de la Mota** a expensas de la antigua fortaleza, cómo se puso de manifiesto en las tentativas de adquisición de la misma. Ello no fue obstáculo para que el seno de la Corporación se alzaran

algunas voces en favor de la restauración de la torre del Caracol, como la propuesta que hizo el concejal señor Ramos en noviembre de 1914, en favor de la adquisición y restauración del torreón *“para qué tal recuerdo artístico e histórico se perpetúe”*.



Entrada a la fortaleza. Puerta de Santiago.

Con todo, el Ayuntamiento fue poco a poco desmontando el solar. El 5 de marzo de 1915 se aprobaron las condiciones *“para la caba, carga, transporte y descarga de 600 metros cúbicos de tierra del torreón de la fortaleza a los paseos de la **Mota baja**”*. Al año siguiente el municipio continuaba ocupado por los desmontes, pues el 10 de diciembre se aprueba *“se pague a Francisco y Fructuoso Cachón 1.000 pesetas y 80 céntimos por el arrastre de tierras del Castillo a La Mota Vieja”*.

Cuando finalmente el **Ayuntamiento compró la fortaleza** a la empresa de aguas y dispuso libremente de ella (1925), comenzó una demolición sistemática de lo que aún quedaba en pie con el objetivo de planear los terrenos para ampliar los jardines. En abril de 1927 el semanario *El Pueblo* informada de que había comenzado el derrumbamiento de las paredes de la tierra de la fortaleza.

El derribo del resto del castillo y la extracción de tierra y piedras del mismo camina pareja la **crisis obrera** que sacudió Benavente en las primeras décadas del siglo XX.



Fortaleza. Principios siglo XX.



Las actas municipales recogen abundantes noticias y testimonios de cómo afectó esta crisis a la villa. En la del 30 de noviembre de 1929 leemos textualmente que *“las obras llevadas a cabo para construir jardines han servido durante los meses de invierno para mitigar las horrosas crisis obreras, conjurando la miseria y el hambre”*.

Entre enero y marzo de 1928 se pagaron 7.390 pesetas por derribo de tierra del alcázar. Algunas partidas llevan expresiones elocuentes: *“por derribo de los paredones de la fortaleza”* o *“por derribo del Teso de la Mota”*.

En enero de 1929 se pagaron 1.439 pesetas por traslado de piedra y tierra de la fortaleza con destino a la carretera de la Estación. En febrero, 1.457 pesetas por traslado de tierras de la fortaleza para ensanche de los paseos y nuevos jardines de la Mota a los que las actas se refieren también como *“jardines en la fortaleza”*.

El ayuntamiento de Benavente concedió **piedras de sillería** para otras obras realizadas en la villa, así, en 1928 cedió 12 metros de piedra de la fortaleza al **conde de La Bisbal** para que se realizará obras en una finca inmediata. En 1929 el consistorio concedió piedras de sillería de la fortaleza para la reparación de la capilla de Jesús en la **iglesia de Santa María del Azogue** y para otras obras de reparación en **San Nicolás**.

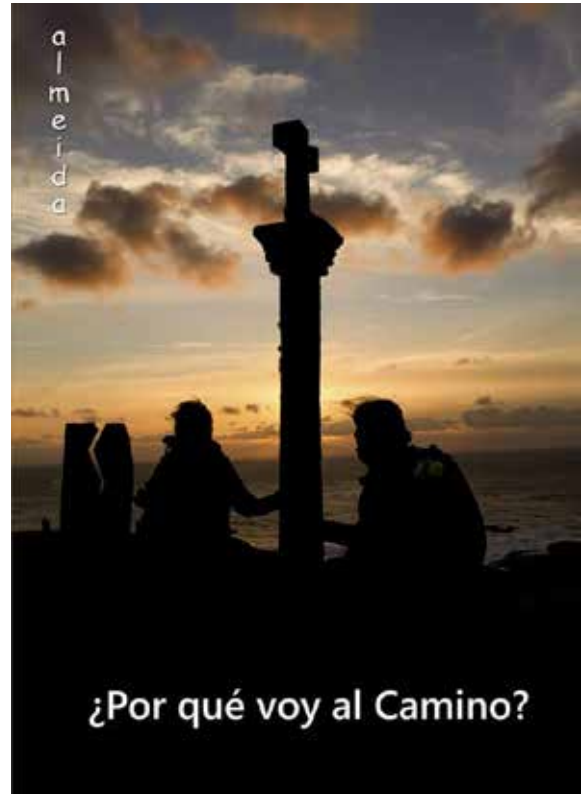
El resultado de todo aquel proceso de destrucción se detuvo sólo ante la **Torre del Caracol**, único vestigio del alcázar benaventano. En 1931, cuando ya la demolición del castillo se había consumado, la Torre del Caracol fue declarada **Monumento Nacional**, por Decreto de 3 de junio.



Torre del Caracol y restos de paredones.

¿POR QUÉ VOY AL CAMINO?

José Almeida



Para un peregrino, no resulta muy difícil saber explicar cada una de las sensaciones que va sintiendo mientras recorre cualquiera de los Caminos, sin embargo para su interlocutor, si no es peregrino, resulta difícil comprenderlo, porque todo lo que va escuchando le resulta extraño e incomprensible.

Por eso, el mejor consejo que un peregrino puede dar a alguien que no lo es, para hacerle comprender lo que proporciona el camino, es aconsejarle que se coloque la mochila en su espalda y camine hacia occidente.

El camino, posee una energía especial que para los peregrinos se convierte en esa magia que una vez que la sienten, les hace volver una y otra vez, porque nunca es igual cada jornada y las nuevas sensaciones que va recibiendo, le ayudan o, como muchos afirman, les cargan durante el tiempo que estarán alejados de él.

Pero todo se va pervirtiendo cuando se pone de moda y también el camino, que ha dejado de ser un patrimonio inmaterial, para convertirse en una opción más de turismo, está perdiendo esa magia que muchos sienten



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

cuando se encuentran recorriéndolo.

Algo que ha caracterizado el Camino de Santiago, es la hospitalidad que se ofrece a los peregrinos en los albergues de acogida tradicional, pero el negocio que algunos han visto en esta ruta de peregrinación, también está haciendo que se pierda esta esencia.

Desde la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago (AZACS), pretendemos reivindicar esta filosofía de la hospitalidad tradicional y lo mejor es hacerlo desde el ejemplo. En los cuatro años que llevamos trabajando, estamos aplicando esta hospitalidad en; Fontanillas de Castro (Vía de la Plata), Tábara (Camino Sanabrés) y Almendra del Pan, Ricobayo de Alba y Alcañices (Camino Zamorano Portugués) y aseguramos que es posible volver a sentir la esencia del Camino.

Todo tiene que evolucionar, pero cuando esta evolución hace que se pierda la esencia de las cosas, debemos plantearnos si vamos en la dirección correcta y eso es algo que los custodios del Camino, no están sabiendo hacer.

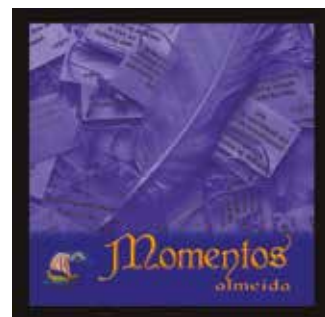
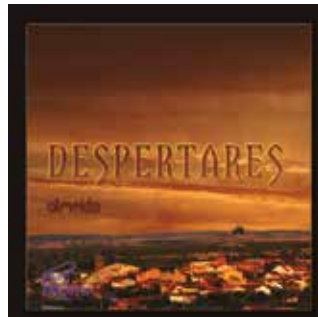
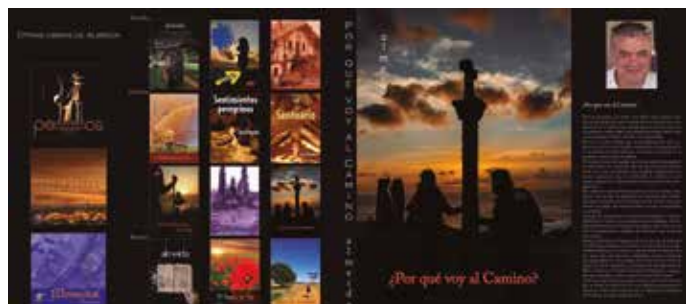
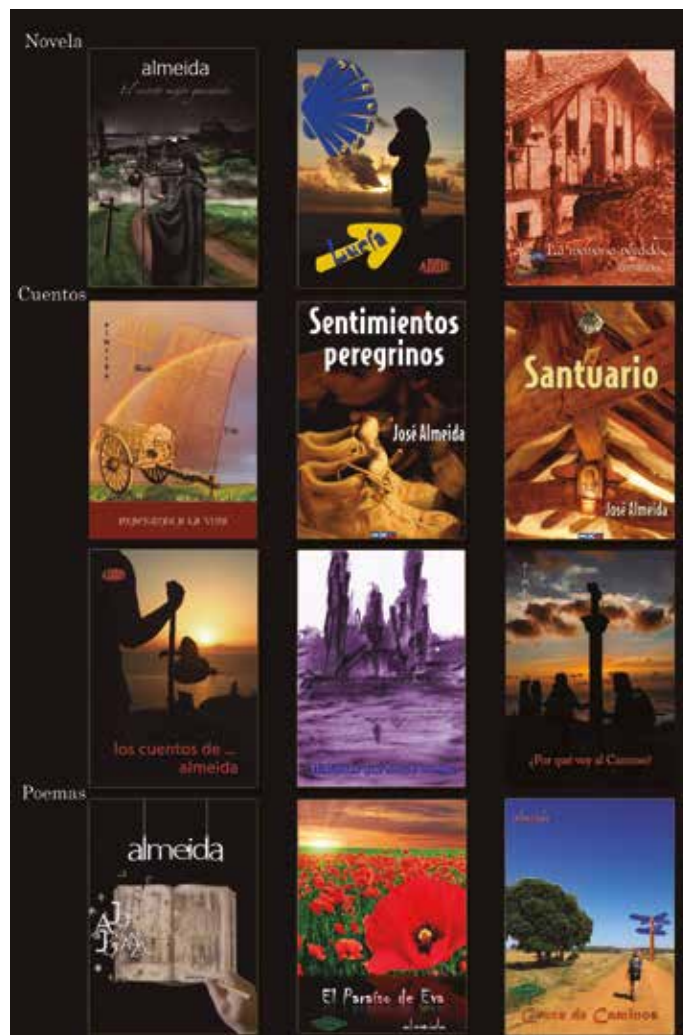
Este libro será presentado próximamente en Zamora y animamos a todos los que deseen asistir a la presentación que acudan el próximo viernes 13 de diciembre a las 20,30 horas, en la Biblioteca Pública del Estado de la Plaza Moyano de Zamora.

Quienes deseen un ejemplar de esta nueva obra de historias del Camino y de peregrinos, pueden solicitarlo a: alberguedetabara@gmail.com

Las características del libro son las siguientes:

Formato: 17 x 24 cm.
Paginas: 267 pág.
Ilustraciones: Claudia Prommegger
Prologo: Ernesto Bustio (Cura de Güemes)
Precio: 14 € (gastos envío 1,15€ España – 7€ Europa)

Atenderemos las peticiones que nos vayan llegando.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Variante espiritual del Camino portugués por la costa.

Diario de Peregrinos

Raúl Fdo. Gómez

Recientemente he finalizado el Camino portugués por la costa, y a pesar de que no soy muy innovador en esto del peregrinar a Santiago, en esta ocasión me decidí por elegir esta variante a pesar de que estuve tentado en seguir el camino tradicional por Caldas de Reis (que ya realicé el año pasado).

La sorpresa ha sido mayúscula ya que hacía tiempo que no disfrutaba de un paisaje tan hermoso y de tres etapas tan novedosas, que incluye en una de ellas un vía crucis litoral, que rememora la “traslatio” de los restos del Apóstol hasta llegar a Padrón, según cuenta la leyenda, que asegura que en ese “Pedrón” (custodiado en la Iglesia de Santiago de Padrón) se amarró el barco que trajo a Galicia los restos del Apóstol Santiago desde el puerto de Jaifa.

Aunque este camino lo comencé en Oporto, cuando llegas a Carminha (Portugal) y finalizas este itinere por tierras portuguesas te aborda una doble melancolía: por un lado, las de dejar aquellas maravillosas tierras lusas que fueron cómplices de días felices y de comidas abundantes y de otro lado la de entrar en España y comenzar los últimos días de peregrinación hasta llegar a Compostela.

En Camposancos y poco después en A Guarda comienzan los primeros efluvios aromáticos de ese olor gallego característico entre las aguas del mar cantábrico y los eucaliptos interminables entre senderos llenos de barro y helechos que te acarician las piernas.

La mirada puesta en el río Miño, que deja de ser portugués para ser de nuevo español y las estelas plateadas que dejan las hélices de la barca en las limpias aguas que te hacen fijar la mirada en el norte compostelano.

En Vigo, la visión desde el otero de la “senda da agua” a la ría te embelesa, y el puente de Rande que se comienza a vislumbrar en la lejanía te hacen sentir pequeño ante tanta naturaleza que el hombre no deja de dominar.

El suspiro es corto, ya que continuamos nuestro

camino en Redondela en donde pararemos un rato, para disfrutar de esa empanada gallega que se nos hacía de rogar.

En Pontevedra el peregrino tiene que visitar la icónica “Virgen Peregrina”, venerada imagen de la ciudad y en dónde por las tardes se oficia la Eucaristía, y por más la bendición del peregrino.

Y por la tarde ya preparamos nuestra mochila para abordar al día siguiente la esperada “variante espiritual”.



Camino hermoso, camino duro, sobre todo al principio, ya que una pertinaz cuesta nos acompañará durante cinco kilómetros, pero pronto vislumbraremos los campanarios del Monasterio de Armenteira, en donde sin duda os recomiendo que visitéis el cenobio y asistáis a los actos de las completas y las vísperas, que esas dulces monjas del cister celebran a diario.

El recogimiento y la paz de Armenteira te conmovirá y la última oración de las monjas

en las vísperas te recordarán, que solo estamos de paso en este corto peregrinar por la vida.



Al día siguiente toca disfrutar de una naturaleza insultantemente bella. Comenzamos la “ruta da pedra e da agua” (ruta de piedra y agua). En esta etapa os aconsejo que no comencéis el camino muy temprano porque la falta de luz os impedirá ver como los rayos del sol, que comienzan a despertarse, se intercalan entre las ramas de los árboles y vuelven plateadas las aguas de arroyos, que no dejan de susurrarte todas las cosas bellas que le han contado otros peregrinos que pasaron por aquellos lugares antes que tú.

Que pronto hemos llegado a Vilanova de Arousa,



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



y anda con cuidado, porque si te despistas sigues la carretera adelante y cruzas el puente que te llevará a la isla de Arousa con lo que te llevarás de regalo siete u ocho kilómetros más.



En la tierra de Valle Inclán podrás visitar los lugares en donde comenzó su infancia este eminente escritor gallego de gustos cervantinos y estilo próximo a los de la generación del 98, que muere poco antes del comienzo de la guerra civil del 36.

Nos disponemos a sacar los billetes del barco que al día siguiente nos hará seguir el vía crucis espiritual por la ría de Arousa y poco después por el río Ulla, y desde aquí a Pontecesures en donde desembarcaremos para trasladarnos a Padrón y poco después a Iría Flavia.



En Iría Flavia visitaremos la tumba de don Camilo, si ese gran gallego de nombre Camilo José Cela Trulock,



que fue premio nobel de literatura en el año 1989. Aquí siempre me paro y si hace sol me pongo a la sombra de ese olivo que da cobijo a ese gran personaje que lo fue y al que siempre con modestia le dirijo unas palabras: “don camilo lo que fue y en lo que nos convertimos”

Ya queda poco para llegar a Milladoiro, ya se comienzan a ver las torres de nuestra querida catedral de Santiago.

Cuantas cosas pasaron en nuestro camino, y que recuerdos tan inolvidables volveremos a vivir cuando nos acordemos de él.

Sevilla, 6 de noviembre del 2019

Raúl Fdo. Gómez

Aprendiz de peregrino



Dedicado a Mariano Finetti, que el día 6 de noviembre cumplió dieciséis añazos. Vino a hacer el Camino desde Salta (Argentina) con su mami y nos conquistó a todos nuestros corazones.

“Cuantas cosas bellas se pueden vivir en tan poco tiempo, y cuantas duras pasar por tu lado. Y en el camino te encontrarás, y en el camino te esperamos los que te queremos para siempre”.

¹ <https://xacopedia.com/Pedr%C3%B3n>



LA CIUDAD DE ZAMORA ESTRENA SEÑALIZACIÓN JACOBEO

Víctor Sierra

La capital se prepara ante la llegada del Año Santo

Mucho ha cambiado nuestra ciudad –hablamos desde la perspectiva del Camino de Santiago– en la última década, más concretamente desde el año 2007, cuando un grupo de peregrinos zamoranos, que venían trabajando de forma individualizada en pro del Camino, deciden coordinarse para demandar de las instituciones un mayor compromiso con la ruta compostelana, tanto a nivel local como provincial.

Por aquel entonces el objetivo prioritario no era sino la urgente puesta en servicio del Albergue de Peregrinos de la capital, apertura varias veces retrasada pero que, finalmente, fue inaugurado una gélida mañana del 26 de enero de 2008.



Pero la ciudad tenía otra carencia en lo que se refería a las necesidades de los peregrinos: la imprescindible y fundamental señalización del itinerario urbano, un aspecto que suele plantear algunas dificultades técnicas (ubicación, soportes, impactos visuales...). De ella

también se habló en aquellas primeras reuniones con el entonces concejal de Turismo, D. Luis Javier Alonso, fruto de las cuales se instalaron en el suelo unas placas de bronce con la imagen esquematizada de una vieira, en un primer momento colocadas a lo largo del recorrido jacobeo comprendido entre la iglesia de San Frontis hasta el albergue, elementos que armonizan perfectamente con el rico entorno patrimonial por donde discurre.

Antes de finalizar el mes de septiembre de aquel año, D. Francisco Javier González, concejal de Protección Ciudadana, anunciaba la segunda fase de la señalización jacobea que, entre otras, reaprovechaba el nuevo proyecto del Plan de Movilidad Urbana, y en el que se recogían las prescripciones establecidas por Patrimonio en cuanto a la utilización de flechas amarillas en el casco histórico. En total, estaba prevista la colocación de 27 elementos a

lo largo de todo el itinerario.



Con la inminente llegada del Año Santo de 2010 se pensaba que las gestiones se materializarían, concluyendo el proyecto con la antelación suficiente para que los peregrinos no encontraran dificultades a su paso por la capital, en unas fechas en las que era previsible un incremento en el número de caminantes... pero nada de aquello fructificó, salvo la instalación de nuevas placas

de bronce en el suelo (hasta la Puerta de la Feria) y algunas señales aprovechando el mobiliario urbano existente.

En 2012 se hizo una nueva propuesta, solicitando utilizar los tótems turísticos como soportes para acoger la señalética jacobea, indicando la idoneidad de los colocados a lo largo de la Ruta: Plaza de Santa Lucía, Plaza de Claudio Moyano, Plaza de Viriato, Plaza Mayor, Plaza de Santa María la Nueva y Arco de Doña Urraca.

Cuando parecía que todo había sido resuelto, un hecho excepcional vino a alterar el itinerario de una de nuestras rutas jacobas, la del Camino Zamorano Portugués, que tiene su origen, precisamente, en nuestra ciudad: en octubre de 2013 se cortaba el tránsito por la antigua carretera de Valorio con motivo del inicio de las obras de construcción de un nuevo puente, actuación que formaba parte del enlace ferroviario de Alta Velocidad con Galicia del Ministerio de Fomento y ADIF. De nuevo escritos y propuestas para establecer un recorrido alternativo que, necesariamente, necesitaba ser señalizado.

Todos los trabajos de aquel periodo estuvieron coordinados por un entrañable peregrino, que nos dejó repentinamente una mañana de julio de 2018, el amigo José Antonio Portales, que junto con otros cuatro entusiastas del Camino había fundado tres años antes la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago, de la que fue el secretario hasta su fallecimiento.



Tuvieron que pasar un par de años desde la incidencia –en los que se produjo, también, un cambio en el signo político del Ayuntamiento–, para resolver el problema: el trazado provisional para dar salida al Camino Zamorano Portugués se estableció por el llamado “Camino de la Lobata”, desviándose del itinerario de la



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

Vía de la Plata a la altura de la calle Hiniesta, para converger de nuevo en la antigua carretera del bosque en la zona del caserío de Valderrey.

En mayo de 2016, se tramitó una nueva petición, solicitando la correcta y definitiva señalización (propuesta en la que se incluía la eliminación de cualquier flecha amarilla pintada con anterioridad, por entender que afean el entorno y los soportes donde se ubican), empleando para ello la señalética normalizada conforme a lo establecido en la Nota de Servicio 1/2008 de la Dirección General de Carreteras respecto a la Señalización del Camino de Santiago. Antes de concluir el año —finales de diciembre de 2016— se había ejecutado el proyecto.

APERTURA DEL ITINERARIO TRADICIONAL DEL CAMINO ZAMORANO PORTUGUÉS

Las obras para la construcción del puente del ferrocarril sobre la carretera en el tramo final del bosque de Valorio concluyen a finales del 2018, permitiendo recuperar de nuevo el tránsito por el antiguo camino hacia la ermita de Valderrey. Por ello, en la primavera de 2019 la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago comunica al Ayuntamiento la necesidad de retirar todas las señales del itinerario provisional del Camino Zamorano Portugués —para evitar equívocos— y solicita instalar las que se consideren en su itinerario tradicional, esto es, por la Avenida de la Feria, calle Doctor Fleming y bosque de Valorio.

Una vez revisada la propuesta con el arquitecto D. Alberto Alonso, coordinador de los trabajos, el pasado 23 de septiembre comenzaba la instalación de las nuevas señales, así como la sustitución de las anteriores del Camino de la Vía de la Plata a partir de la Puerta de la Feria, para ajustarlas a lo recogido en las directrices del Consejo Jacobeo, al objeto de evitar la diversidad gráfica y mejorar la información al peregrino.

La señalización de los caminos **Vía de la Plata y Zamorano Portugués** constan de 6 señales cada uno, a las que hay que sumar la de la bifurcación instalada en la Puerta de la Feria, común para ambos itinerarios. Tal y



como establece la normativa al respecto, son metálicas, de color blanco, de 60 x 90 cm, y todas del tipo horizontal, llevando al lado izquierdo la imagen esquemática

de la concha jacobea, y en el derecho la flecha, ambos pictogramas de color amarillo sobre un cuadrado de color azul. Dada la particularidad de contar la ciudad con

dos itinerarios jacobeos para llegar a Santiago, debajo de la viera llevan el nombre de la ruta en la que se hallan instaladas, y bajo la flecha de dirección, tal y como se exige, el de la Comunidad Autónoma, en nuestro caso, Castilla y León.

En la Vía de la Plata las nuevas señales se ubican en el mismo lugar que las anteriores a las que sustituyen, con la única salvedad de que se ha eliminado la que marcaba de forma provisional la bifurcación de ambos caminos, en la confluencia de las calles *Hiniesta* y *Andavías* (ver descripción completa en El Espíritu de Santi, nº 36, febrero de 2017). En cuanto a las del Camino Zamorano Portugués, éstas se han colocado en la *Avenida de la Feria* (intersección con calle *Puentica*, y a la altura de la ermita de los Remedios); cruce de la calle *Obispo Nieto* con la carretera de acceso a Valorio y carril-bici (junto a las instalaciones municipales, en el aparcamiento y en la rotonda final de la carretera, junto a los campos de fútbol).

A la vista del resultado, la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago —y también en nombre de los peregrinos que cruzan nuestra ciudad y que así nos lo han manifestado— quiere felicitar a D. Christoph Strieder, concejal de Turismo del Ayuntamiento de Zamora, y a D. Alberto Alonso, arquitecto, por su interés en el proyecto y rapidez en ejecutarlo, sensibles, como son, a la relevancia que tiene nuestra capital en el contexto jacobeo, verdadero cruce de caminos hacia Compostela.

Víctor Sierra
Octubre de 2019

ITINERARIOS JACOBEOS EN LA CIUDAD



Plano: Junta de Castilla y León.
Cartografía Rugoma. Madrid.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

**CAMINO DE SANTIAGO
DE LA VÍA DE LA PLATA**

Nº	FOTOGRAFÍA	PICTOGRAMA	UBICACIÓN	COORDENADAS
1			Ronda de la Feria / Esqº C/ Puebla de Sanabria. --- Distancia a la señal siguiente: 163 m	41° 30' 19" N 5° 44' 57" O
2			Pza. de San Lázaro (Junto al quiosco) --- Distancia a la señal siguiente: 129 m	41° 30' 21" N 5° 45' 01" O
3			Cuesta de la Morana --- Distancia a la señal siguiente: 123 m	41° 30' 25" N 5° 45' 03" O
4			Bifurcación C/ La Hiniesta/ Avda. de Galicia --- Distancia a la señal siguiente: 254 m	41° 30' 28" N 5° 45' 03" O
5			C/ La Hiniesta (Semáforo del paso de peatones del Centro de Salud "Parada del Molino") --- Distancia a la señal siguiente: 312 m	41° 30' 35" N 5° 45' 09" O

A			Ronda de la Feria / Esqº C/ Puebla de Sanabria. --- Distancia a la señal siguiente: 192 m	41° 30' 19" N 5° 44' 57" O
B			Avenida de la Feria. (Junto a quiosco de Plaza Puertica) --- Distancia a la señal siguiente: 220 m	41° 30' 17" N 5° 45' 00" O
C			Avenida de la Feria. (Frente a la ermita de los Remedios). --- Distancia a la señal siguiente: 330 m	41° 30' 10" N 5° 45' 07" O
D			Carril Bici C/ Obispo Nieto / Esqº carretera Bosque de Valorio. --- Distancia a la señal siguiente: 154 m	41° 30' 13" N 5° 45' 20" O
E			Carril Bici (Esqº vallado instalaciones municip ales). --- Distancia a la señal siguiente: 267 m	41° 30' 18" N 5° 45' 18" O

6			C/ La Hiniesta/Esqº. Calle Valcabado --- Distancia a la señal siguiente: 773 m	41° 30' 45" N 5° 45' 16" O
7			C/ La Hiniesta/Avda. Cardenal Cisneros	41° 31' 10" N 5° 45' 25" O

F			Carril Bici (Esqº Aparcamiento junto a campos de fútbol). --- Distancia a la señal siguiente: 244 m	41° 30' 27" N 5° 45' 26" O
G			Carril Bici (Rotonda final de la carretera).	41° 30' 22" N 5° 45' 23" O



SOS PATRIMONIO

José Almeida

SEGUIMOS IGUAL

Van transcurriendo los meses y la imagen de nuestro Santiago Peregrino de Santa Marta de Tera, no solo sigue sin encontrar esa protección que tanto necesita, cada vez parece que su estado se va deteriorando un poco más, eso aseguran las personas que lo observan a diario que ven como van saliendo nuevas amenazas en su estructura.

Ahora llega el invierno, si la climatología sigue con el mismo comportamiento, se ha adelantado a otros años, por lo que también tenemos por delante un largo y duro invierno, que esperamos que pueda soportar sin dejar demasiados girones hasta que llegue la primavera, porque los días lluviosos, el agua llega a todos los rincones y en algunos se va quedando hasta que se evapora, pero si esta evaporación no se produce antes que las noches hagan descender las temperaturas, el frío va haciendo que se forme hielo donde antes había solo agua y ya sabemos los efectos que va produciendo el hielo en su dilatación.

Nuestra voz de alarma parece que ha llegado a todos, menos a los que tienen la responsabilidad de solucionar el problema, que son quienes hace unos meses asumieron cargos de responsabilidad al servicio público y de momento no han dado muestras de querer solucionar este problema protegiendo nuestro Icono de todos los Caminos.

Por nuestra parte, asumimos el compromiso de no dejar que este problema se quedara relegado al olvido y desde estas páginas cada mes, seguiremos manteniéndolo vivo, para que nadie pueda alegar en un futuro desconocimiento de la situación.

En este número reproducimos el editorial de la revista VESTIGIUM VIAE, que publica la Associació d'Amics dels Pelegrins a Santiago-Barcelona, quienes se hacen eco del problema de una obra de arte que es de todos los peregrinos.

Animamos a otros peregrinos y asociaciones, para que nos hagan llegar sus impresiones y escritos sobre el problema que atraviesa este Icono de los Caminos que gustosamente lo reproduciremos a través de estas páginas.

EDITORIAL DE VESTIGIUM VIAE

Desde el Camino Sanabrés nos llega un grito de socorro, un grito de ayuda para concienciar a las administraciones de la necesidad de proteger nuestro patrimonio, y en particular una de las joyas de todos los caminos jacobeos. Nos referimos al Santiago Peregrino de Santa Marta de Tera, una obra única y singular que se encuentra en grave peligro sino se toman medidas con carácter de urgencia.

Hace años que se dio la voz de alarma, expertos en arte, técnicos en restauración, la Diócesis de Astorga, la Asociación Peregrina del espíritu de Santi, la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago, el Centro de Estudios Benaventanos Ledo del Pozo han expuesto de manera reiterada la gravedad de la situación.

Si la escultura ya está dañada por el paso del tiempo y la erosión de las inclemencias atmosféricas, se detectaron hace unos meses una serie de orificios causados por insectos que están anidando en su interior, favoreciendo la acumulación de agua e hielo con el consiguiente daño. La responsabilidad es de todos, tenemos la obligación de mantener el legado histórico y cultural que supone la imagen de Santiago más antigua de todas las que se conocen.

En esta escultura, Santiago porta bordón, escarcela y amplia túnica, atributos intemporales del peregrino; y en la bolsa lleva enganchada una concha de vieira testimonio y signo de peregrinación. Aunque su principal fuerza reside posiblemente en su mano izquierda, que exhibe la palma a modo de saludo. Se trata de una talla fechada en el segundo cuarto del siglo XII y sobrecogedora por su belleza, sobriedad y misterio.

Associació d'Amics dels Pelegrins a Santiago-Barcelona.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

LEYENDAS Y FANTASÍAS

José María Maldonado

(letra de unas coplas incluídas en el CD
"Leyendas y fantasías del camino")

1

Toma agua, peregrino
que hasta Zariquiegui llegas,
no te vaya a entrar la sed
en la fuente de Reniega.

Dice la gente
que el diablo se esconde
en aquella fuente.

2

En Puentelarreina hubo
una humilde golondrina
que lavaba con sus alas
la virgen de la hornacina.

Su último vuelo
acabó en los jardines
que hay en el cielo.

3

Después de ir a Santiago
hay que ir a san Andrés.
Quien no va una vez de vivo
de muerto tiene que ir tres.

Y desde el nicho
se arrastrará, encarnado
en cualquier bicho.

4

Dicen que el cuerpo del santo
que reposa en Compostela
cruzó los mares de Cádiz
en un barquito de vela.

De Palestina
lo trajeron las suaves
brisas marinas.

José María Maldonado



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

GASTRONOMÍA Recetas

Lasaña de Boletus

El Forastero Tabarés

Ingredientes:

16 láminas de pasta para canelones (cocidas),
1 cebolla grande,
1 zanahoria,
Cuarto de tallo de apio,
400 g de boletus frescos,
200 ml de salsa bechamel,
40 ml de Pedro Ximénez,
200 ml de nata líquida para cocinar,
1 mozzarella fresca (cortada en láminas),
100 g de queso rallado para gratinar tipo ,
aceite de oliva virgen extra,
sal, pimienta blanca molida y perejil fresco para
decorar.

Elaboración:

Cocemos las láminas para canelones en abundante agua hirviendo durante el tiempo indicado por el fabricante. Transferimos a un recipiente con agua helada para cortar el hervor inmediatamente, escurrimos, colocamos sobre un paño de cocina limpio y reservamos. Preparamos el relleno. Picamos la cebolla, la zanahoria y el apio.

Limpiamos los boletus con un trapo húmedo, retirando todos los restos de suciedad y tierra, y troceamos.

Calentamos un poco de aceite de oliva virgen extra en una cacerola y pochamos la mitad de la cebolla, la zanahoria y el apio durante unos 10 minutos antes de añadir el boletus. Salpimentamos al gusto y cocemos cinco minutos más. Retiramos del fuego, añadimos la bechamel y reservamos. Preparamos la salsa.

En un cacito calentamos un poco de aceite de oliva virgen extra y rehogamos el resto de la cebolla a fuego medio-alto.

Cuando comience a tomar color incorporamos el Pedro Ximénez y dejamos evaporar ligeramente.

Añadimos la nata líquida, salpimentamos al gusto y cocemos durante cinco minutos aproximadamente o hasta que la salsa espese. Montamos la lasaña de boletus. Forramos una bandeja de horno con papel sulfurizado (también podemos usar un recipiente apto para horno y untar de mantequilla la base) y colocamos una lámina de pasta.

Cubrimos con relleno de boletus, colocamos otra lámina de pasta, cubrimos con mozzarella fresca laminada, colocamos una tercera lámina de pasta, otro poco de relleno de boletus y tapamos con una cuarta lámina de pasta.

Terminamos el montaje regando la lasaña con salsa y espolvoreando con queso rallado. Repetimos la operación tres veces más, con el resto de láminas de pasta, relleno y salsa. Introducimos la fuente en el horno, precalentado a 220°C y cocemos durante seis-ocho minutos para que la lasaña adquiera temperatura y se dore la superficie. Servimos inmediatamente.

El forastero tabares



El Espíritu de Santi

EL CAMINO SANABRES
49140 Tábara (ZAMORA)

Redacción y Dirección: José Almeida
Maquetación: Santiago Andrés
Edita: Tu voz digital.com
Albergue de Tábara
El Espíritu de Santi

Colaboradores:

Celes Verdes Panizo, Felipe Lubian, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, José María Maldonado, Ángel Panizo, Manuel Rossi, Mario Clavell, Alex Peregrino, José Ignacio Martín Benito, Fernando Regueras Geande, Raúl Fdo. Gómez, M^a. Sagrario Otero Román, El Forastero Tabarés. Santos Vaquero Cueva,

Teléfonos: 607 770 735
637 926 068
Mail: alberguedetabara@gmail.com
tuvoz@tuvozdigital.com
Web: tuvozdigital.com
Facebook: Albergue de Tabara
tuvoztabara
Twitter: @tuvoz_tabara





20 años

FUNDACIÓN CAJA RURAL

UNIDOS

trabajando para todos

Porque sabemos que, juntos, hemos conseguido desarrollar ininidad de proyectos en los ámbitos de la cultura, la salud o el arte en nuestra tierra. Unidos, las iniciativas sociales y culturales se hacen realidad. Un propósito por el que la Fundación Caja Rural ha trabajado durante estos veinte años y seguirá haciéndolo con más ilusión y energía si cabe porque, juntos, no tenemos límites para lograr un mañana que asegure la prosperidad de todos los zamoranos. Es el futuro que perseguimos y defenderemos siempre.



Compartimos futuro

